

Please read this Operating manual carefully before start to assemble, install, operate or maintain the product. Following all the safety information can protect yourself and others. Please make sure to comply with instructions. Any failure to following the safety instructions could cause serious personal injury and/or property destruction. Keep Instructions for future reference.

# Dayton® Multi-Stage Pressure Booster Pumps

## Description

Dayton multi-stage pressure booster pumps are designed for increasing water pressure from city mains or private water systems; use with clear, non-abrasive non-flammable liquids compatible with the pump material make-up. These pumps are suitable for pumping water from cisterns, tanks, or ponds, with suction lifts up to 10 feet (with foot valve and pump suction pipe completely filled with water, as shown in figure 10 on page 8). Applications include providing high water pressure for washing buildings, dairy walls or floors, hog parlors, poultry houses, rinsing or spray cooling equipment, lawn sprinkling and insecticide spraying. Stainless steel models can handle contaminated water in reverse osmosis filter and other aggressive water applications. Single-phase models are equipped with a capacitor start, capacitor run, thermal protected motor. Three-phase models require separate overload protection. All motors are rated for continuous duty.

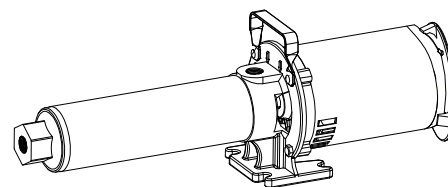


Figure 1

Standard Models feature cast iron discharge & suction casing; Stainless Steel Models feature stainless steel discharge & suction casing.

## Specifications

<b>Impeller Type</b> .....	Closed	<b>Seal Type</b> .....	Mechanical Type 21
<b>Max. Case Pressure</b> .....	300 PSI	<b>Max. Liquid Temp</b> .....	140°F
<b>Max. Fluid Viscosity</b> .....	50 SSU	<b>Motor Ambient Temp. Rating</b> .....	65° C

## Performance

Model	HP	Stage	Gallons per Minute At Pressure Boost in PSI +											Max Pressure Boost PSI
			10	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200	
5NXZ1A	1/3	8	9.6	8.9	7.5	5.7	2.9	--	--	--	--	--	--	90
5NXZ2A, 5NYA9A	1/2	12	9.8	9.2	8.3	7.2	5.1	4.1	--	--	--	--	120	
5NXZ3A, 5NXZ4A	3/4	12	13.7	12.8	11.0	10.6	9.4	7.4	4.7	0.9	--	--	141	
5NYC0A, 5NYC1A			10.0	9.8	8.8	8.0	7.6	6.7	5.9	4.9	3.3	--	--	164
5NXZ7A, 5NXZ8A	1	14	15.4	14.8	14.6	13.5	11.7	11.5	10.0	8.5	6.5	--	--	171
5NYC2A, 5NYC3A			15.4	14.8	14.6	13.5	11.7	11.5	10.0	8.5	6.5	--	--	171

(\*) Operation of pump in this range may result in reduced pump life and/or motor damage.

(+) To convert to feet of head, multiply by 2.31

# Dayton® Multi-Stage Pressure Booster Pumps

## Performance (Continued)

Model	HP	Stage	Gallons per Minute At Pressure Boost in PSI +											Max Pressure Boost PSI
			10	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200	
5NXZ9A, 5NYA0A	1 1/2	16	15.5	15.3	14.3	13.3	12.2	10.2	9.6	8.3	5.3	2.3	--	194
5NYC4A, 5NYC5A														
5NYA1A, 5NYA2A	2	6	36.5	32.6	28.2	23.3	14.1	6.7	--	--	--	--	--	102
5NYA3A, 5NYA4A	2	11	31.4	30.1	27.9	25.9	23.8	20.3	16.2	--	--	--	--	134
5NYC6A, 5NYC7A														
5NYA5A, 5NYA6A	3	8	44.0	43.1	41.8	37.9	31.1	23.9	--	--	--	--	--	120
5NYA7A, 5NYA8A	3	14	32.5	31.2	29.8	27.5	26.1	24.3	21.2	17.5	13.5	--	--	172
5NYC8A, 5NYC9A														

(+) To convert to feet of head, multiply by 2.31.

## Specifications

Standard Models	Stainless Models	HP	Stage	Voltage@ 60Hz	Amp	Type	Enclosure	RPM	Frame	PH
5NXZ1A	--	1/3	8	115/230	6.2/3.1	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NXZ2A	5NYA9A	1/2	12	115/230	7.8/3.9	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NXZ3A	5NYC0A	3/4	12	115/230	10.5/5.3	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NXZ4A	5NYC1A	3/4	12	208-230/460	3.8-3.5/1.75	3PH	ODP	3450	56J	3
5NXZ5A	--	3/4	16	115/230	10.7/5.4	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NXZ6A	--	3/4	16	208-230/460	4.2-3.8/1.9	3PH	ODP	3450	56J	3
5NXZ7A	5NYC2A	1	14	115/230	16.8/8.4	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NXZ8A	5NYC3A	1	14	208-230/460	4.9-4.5/2.25	3PH	ODP	3450	56J	3
5NXZ9A	5NYC4A	1-1/2	16	115/230	18.5/9.25	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NYA0A	5NYC5A	1-1/2	16	208-230/460	6.2-5.7/2.85	3PH	ODP	3450	56J	3
5NYA1A	--	2	6	115/230	25/12.5	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NYA2A	--	2	6	208-230/460	8.1-7.8/3.9	3PH	ODP	3450	56J	3
5NYA3A	5NYC6A	2	11	115/230	25/12.5	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NYA4A	5NYC7A	2	11	208-230/460	8.1-7.8/3.9	3PH	ODP	3450	56J	3
5NYA5A	--	3	8	230	13.5	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NYA6A	--	3	8	208-230/460	10.3-9.2/4.6	3PH	ODP	3450	56J	3
5NYA8A	5NYC8A	3	14	230	13.5	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NYA7A	5NYC9A	3	14	208-230/460	10.3-9.2/4.6	3PH	ODP	3450	56J	3

(ODP) Open Drip Proof

(CS/CR) Capacitor Start/Capacitor Run

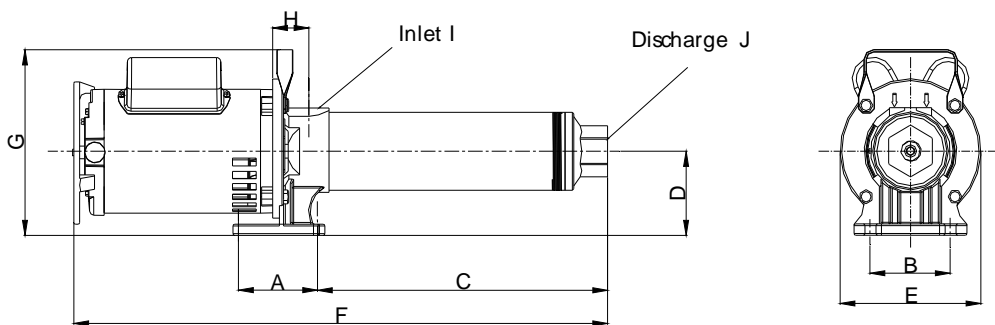
(3PH) 3 Phase

**NOTE:** Driver data is subject to change without notice, see label on driver for actual specifications.

## Models: 5NXZ1A thru 5NXZ9A, 5NYC0A thru 5NYC9A, 5NYA0A thru 5NYA9A

Standard Models	Stainless Models	Dimensions (in inches)									
		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
5NXZ1A	--	3 1/4	3 3/4	10 3/16	3 7/8	6 1/2	20 7/8	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ2A	5NYA9A	3 1/4	3 3/4	13 3/8	3 7/8	6 1/2	24 1/4	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ3A	5NYC0A	3 1/4	3 3/4	13 3/8	3 7/8	6 1/2	25 1/2	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ4A	5NYC1A	3 1/4	3 3/4	13 3/8	3 7/8	6 1/2	25 1/2	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ5A	--	3 1/4	3 3/4	16 1/2	3 7/8	6 1/2	28 1/2	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ6A	--	3 1/4	3 3/4	16 1/2	3 7/8	6 1/2	28 1/2	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ7A	5NYC2A	3 1/4	3 3/4	16 5/16	3 7/8	6 1/2	28 3/4	9 1/2	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ8A	5NYC3A	3 1/4	3 3/4	16 5/16	3 7/8	6 1/2	28 3/4	9 1/2	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ9A	5NYC4A	3 1/4	3 3/4	18 1/8	3 7/8	6 1/2	28 3/4	9 1/2	1 7/16	3/4	3/4
5NYA0A	5NYC5A	3 1/4	3 3/4	18 1/8	3 7/8	6 1/2	28 3/4	9 1/2	1 7/16	3/4	3/4
5NYA1A	--	3 1/4	3 3/4	13 15/16	3 7/8	6 1/2	25 3/4	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA2A	--	3 1/4	3 3/4	13 15/16	3 7/8	6 1/2	25 3/4	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA3A	5NYC6A	3 1/4	3 3/4	15 3/8	3 7/8	6 1/2	26 5/8	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA4A	5NYC7A	3 1/4	3 3/4	15 3/8	3 7/8	6 1/2	26 5/8	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA5A	--	3 1/4	3 3/4	17 1/8	3 7/8	6 1/2	29	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA6A	--	3 1/4	3 3/4	17 1/8	3 7/8	6 1/2	29	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA8A	5NYC8A	3 1/4	3 3/4	18 1/2	3 7/8	6 1/2	30 4/7	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA7A	5NYC9A	3 1/4	3 3/4	18 1/2	3 7/8	6 1/2	30 4/7	9 1/2	1 7/16	1	1

**NOTE:** All dimensions have a tolerance of  $\pm 1/2"$ .



**Figure 2-** Dimensions

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

# Dayton® Multi-Stage Pressure Booster Pumps

## Material Construction

Component	Standard Models	Stainless Steel Models
Motor	Rear access- Nema 56J face	Rear access- Nema 56J face
Bearings	Ball-ball, permanently lubricated	Ball-ball, permanently lubricated
Impellers	Noryl	Noryl
Diffuser	Noryl	Noryl
Diffuser plates	POM	POM
Pump shaft	430 Stainless Steel	430 Stainless Steel
Pump shaft coupling	304 Stainless Steel	304 Stainless Steel
Pump shell	304 Stainless Steel	304 Stainless Steel
Discharge & suction casing	Cast Iron	304 Stainless Steel
O-rings	Buna-N	Viton
Seal composition	Carbon- Ceramic, SS304 spring and Buna-N	Carbon-Silicon Carbide, SS304 spring and Viton
Motor end shield*	Nylon	Nylon

(\*) The motor end shield provided as an accessory. If the pump is mounted in the vertical position, the end shield provided with the pump can be mounted on the motor end bell. This will help to prevent water from getting inside the motor, and shorting the motor/pump life.

(POM) Polyacetal

## Unpacking

When unpacking the unit, inspect for any damage that may have occurred during transit. Check for loose, missing or damaged parts

## General Safety Information

1. Know the pump application, limitations and potential hazards.

### **⚠ WARNING**

**Explosion Hazards! Don't**

**used to pump flammable or explosive fluids such as gasoline, fuel oil and kerosene, etc. Don't use in flammable or explosive atmospheres. Failure to follow this can cause accidents.**

### **⚠ CAUTION**

**Caution indicates a**

**potentially hazardous situation, which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.**

### **⚠ DANGER**

**Danger**

**indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.**

2. Check and make certain that the power source conforms to the requirements of your equipment.
3. Provide adequate protection and guarding around moving parts.
4. When wiring an electrically driven pump, follow all electrical and safety codes, as well as the United States National Electrical Code (NEC) and Occupational Safety and Health Act (OSHA).
5. All wiring should be performed by a qualified electrician.
6. Ground motor before connecting to electrical power supply.
7. Use wire of adequate size to minimize voltage drop at the motor.

8. Personal Safety:

- a. Keep work area clean, uncluttered and properly lighted-replace all unused tools and equipment.
- b. Keep visitors at a safe distance from the work area.
- c. Keep children away from the work area.
- d. Wear safety glasses at all times when working with pumps.
- e. Wear face shield and proper apparel when pumping hazardous chemicals.

9. Keep fingers and foreign objects away from pump and motor ventilation and other openings. Do not insert any objects into the motor.

# Models: 5NXZ1A thru 5NXZ9A, 5NYC0A thru 5NYC9A, 5NYA0A thru 5NYA9A

- Do not touch motor when it is operating. Modern motors are designed to operate at high temperatures.

**⚠ WARNING** *Do not touch or handle motor with wet hands, or when standing in water.*

- Disconnect power before servicing. Failure to do so could result in fatal electrical shock.
- Secure the discharge line before starting the pump. Pump discharge and suction lines should be constructed of hard pipe rated for the maximum system and pump pressure. Flexible suction and discharge lines are not recommended for use with these pumps due to the high pressure they can generate. An unsecured discharge line will whip, possibly causing personal injury and/or property damage or puncture.

**⚠ WARNING** *Risk of electric shock. This pump has not been investigated for use in swimming pool areas.*

## Pre-Installation

### HANDLING

- Use handle to lift pump.
- Avoid impact to pump or motor. In particular, avoid impact to discharge end of pump or rear motor access cover.

### LOCATION

- Locate pump as close to the fluid source as possible, keeping the suction pipe short as possible.
- Place unit where the pump and piping are protected from the weather and extremes of heat, humidity and below freezing temperatures.
- Mount unit in a dry location that is easily accessible for inspection and maintenance. If a dry location is not available, mount it on a foundation well above the wet floor.

- Allow ample clearance around unit for free air circulation.

### SUCTION LIMITATIONS

- Units are not self-priming. The maximum suction lift of the pump is 10 feet (with foot valve and pump suction pipe completely filled with water).
- Suction lift varies depending upon elevation (altitude) and water temperature.

### PIPING

- Use galvanized piping, rigid plastic or other suitable pipe that will not collapse under suction or rupture due to pressure.
- ⚠ CAUTION** *If hose is used, make sure it is the reinforced industrial type that is rated higher than the shutoff pressure of the system. Ordinary hose will collapse and starve the pump of water which may damage pump or system.*

- The diameter of the suction and discharge pipe should be no smaller than the corresponding ports of the pump (See Figure 2). Smaller pipe will reduce the capacity of the pump. Increase pipe size on long runs.
- Avoid air pockets in suction piping or air will accumulate at high points, making priming difficult.  
No Sags    Sags Allow Air Pockets

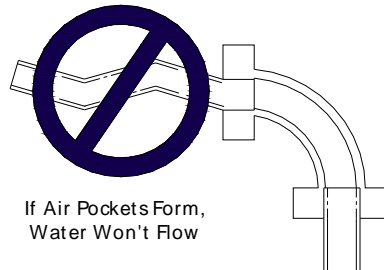


Figure 3

- Use pipe compound on all joints and connections. Use PTFE tape or compatible plastic joint compound on plastic pipe. Draw all pipe up tightly.

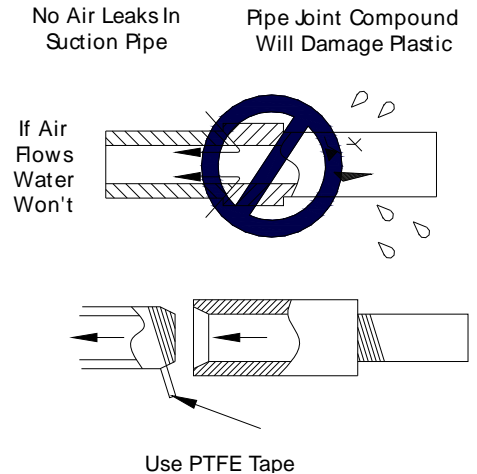


Figure 4

**IMPORTANT:** The entire system must be air and water tight for efficient, safe and proper operation.

## Installation

### PUMP INSTALLATION

**IMPORTANT:** Pump is built to handle clear water only; it is not designed to handle water containing sand, silt or other abrasives or debris. Soluble cleaning agents, such as detergents may be mixed with supply water, when pump is used for cleaning applications.

**NOTE:** Mount pump in correct position or pump failure will result (See Figure 5).

# Dayton® Multi-Stage Pressure Booster Pumps

## Installation (Continued)

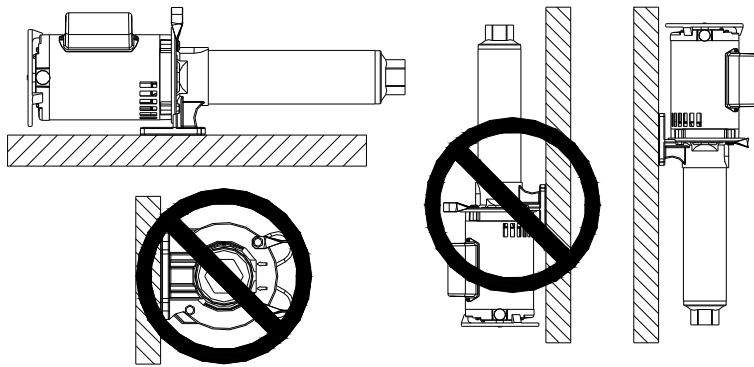


Figure 5

1. Refer to Figures 7, 8, 9 and 10 on page 7 and 8 for typical installations.

**CAUTION** Support pump and piping when assembling and when installed. Failure to do so may cause piping to break, pump to fail, motor bearing failures, etc.

2. If the pump is used as part of a permanent installation, bolt to a rigid foundation.

**WARNING** Only use plumbing and system components that are rated for maximum pressure pump can produce when used in boosting system or any other system. Do not exceed the total maximum pressure boost.

### PRESSURE BOOST SYSTEMS

1. On pressure boost systems, locate the pump so that there will always be a positive supply of water to the pump (See Figure 7, 8 and 9).
2. For service convenience, install a gate / ball valve and union in the suction and discharge line.

**CAUTION** Do not use a globe valve or other restricting type of valve that will seriously restrict the pumps discharge capacity.

3. Install a check valve as shown in Figure 7. Be sure check valve flow arrows point in the direction of water flow.
4. Whenever dirt, sand or debris is present in the supply water, install a strainer or filter on the inlet side of the pump (See Figure 8).

**NOTE:** For heavy amounts of sediment, install a trap filter on the inlet side the pump (See Figure 6).

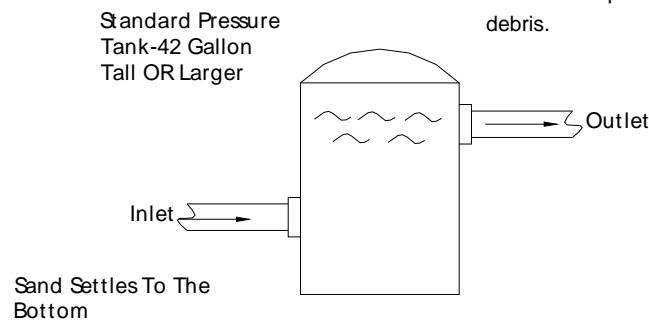


Figure 6

**NOTE:** Pressure gauges installed before and after the filter will show pressure differential indicating the need for filter replacement or cleaning.

5. A pressure gauge installed in the inlet pipe close to the suction port, (See Figure 7) will show if enough water is being supplied to the pump. See Operation Section-Priming, Pressure Boost Installations.
6. On installations that are using nozzles for mist spraying, install a filter in the discharge plumbing to prevent the nozzles from becoming plugged. Multiple filters should be plumbed in parallel.

### SUCTION LIFT INSTALLATIONS

The following applies when pumping from a well, cistern, pond or cleaning solution container (See Figure 10 on page 8).

1. Install a service tee with a pipe plug in the pump discharge port for initial priming.
2. Slope suction pipe gradually upward to the pump inlet.
3. Install a foot valve with strainer at the end of the suction line. This will maintain prime and filter out debris.

4. Install a vacuum gauge in the inlet pipe, close to the suction port. **IMPORTANT:** The gauge should never read over ten inches of vacuum or seal failure will result.

ENGLISH

# Models: 5NXZ1A thru 5NXZ9A, 5NYC0A thru 5NYC9A, 5NYA0A thru 5NYA9A

To size pressure tank properly, match the drawdown of the tank to the capacity of the pump (minimum). For manual operation omit the pressure tank and pressure switch. Wire motor direct to fuse box, via on/off switch.

**WARNING** Install a pressure relief valve on all installations. Pump pressure may exceed the maximum working pressure of the system and a pressure relief valve will provide a safe means of relieving excess system pressure. Over pressure can result in personal injury or property damage..

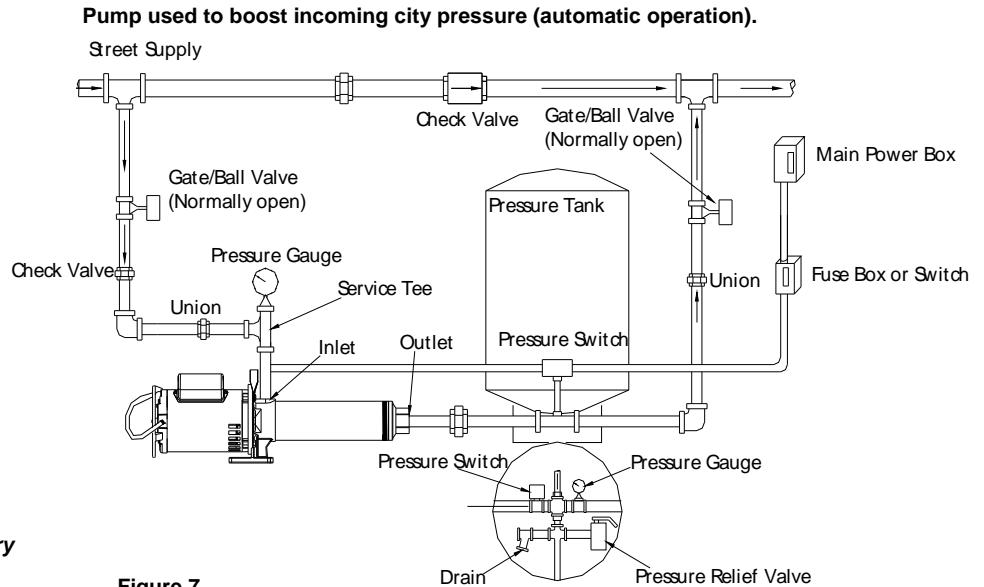


Figure 7

**IMPORTANT:** A contained air pressure tank and pressure switch is required to keep the pump from rapid cycling and prevent the motor from over heating. Install the tank and switch on the house side of system.

To size pressure tank properly, match the drawdown of the tank to the capacity of the pump (minimum). For manual operation omit the pressure tank and pressure switch. Wire motor direct to fuse box, via on/off switch.

**WARNING** Install a pressure relief valve on all installations. Pump pressure may exceed the maximum working pressure of the system and a pressure relief valve will provide a safe means of relieving excess system pressure. Over pressure can result in personal injury or property damage.

**Pump used to boost water pressure in mist spray applications (automation operation)**

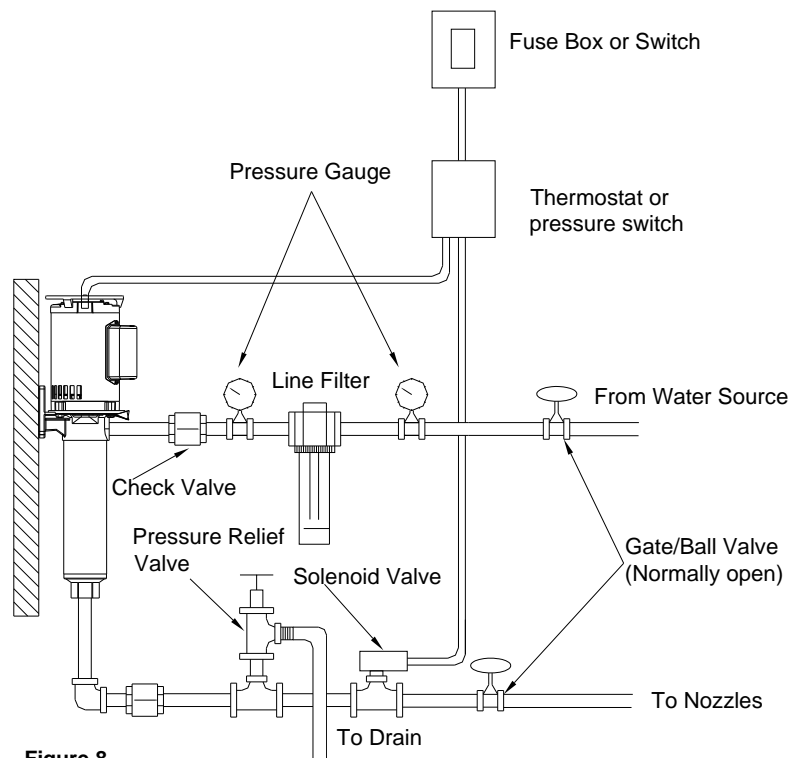


Figure 8

**NOTE:** Install solenoid valves on discharge side of pump. (Optional)  
**IMPORTANT:** Clean all filters and strainers on a regular schedule.

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

# Dayton® Multi-Stage Pressure Booster Pumps

## Installation (Continued)

**WARNING** *Install a pressure relief valve on all installations. Pump pressure may exceed the maximum working pressure of the system and a pressure relief valve will provide a safe means of relieving excess system pressure. Over pressure can result in personal injury or property damage.*

Pump used to boost incoming pressure from a wall hydrant (manual operation).

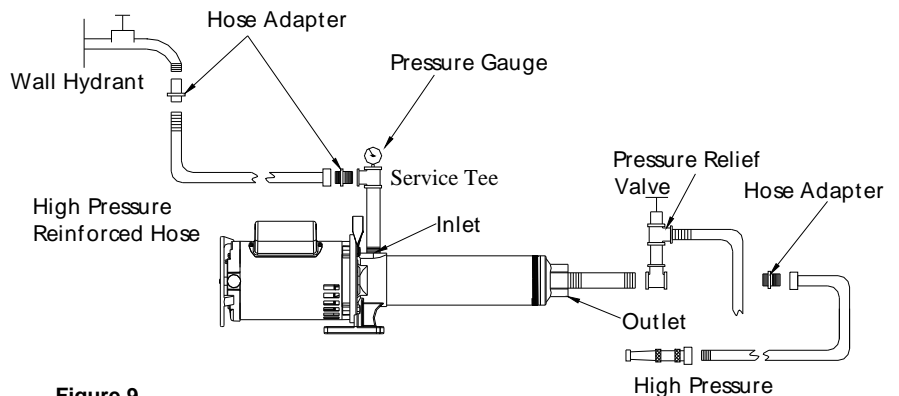


Figure 9

Pump used on suction lift application (maximum suction lift 10 feet)

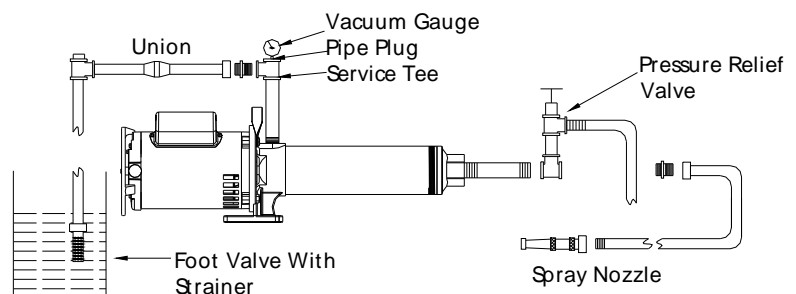


Figure 10

**CAUTION** *This unit is not waterproof and is not intended to be used in showers, saunas or other potentially wet locations. The motor is designed to be used in a clean dry location with access to an adequate supply of cooling air. Ambient temperature around the motor should not exceed 149°F (65°C). For outdoor installations, motor must be protected by a cover that does not block airflow to and around the motor. This unit is not weatherproof nor is it able to be submersed in water or any other liquid.*

5. If possible, connect pump to a separate branch circuit with no other application on it. If

**IMPORTANT:** Make sure strainer screen does not become clogged with dirt and debris which will block water flow and damage the pump.

motor wiring diagram differs from diagram shown below, follow diagram on motor.

**CAUTION** *Proper rotation of pump impeller is critical on three phase motors. See Motor Rotation under Operation section and Figure 13.*

**WIRING**

1. Install, ground, wire and maintain

this pump in accordance with your local electrical code and all other codes and ordinances that apply. Consult your local building inspector for local code information.

2. Ground the pump permanently using a wire of size and type specified by local or United States National Electrical Code.

**WARNING** *Do not ground to a gas supply line.*

# Models: 5NXZ1A thru 5NXZ9A, 5NYC0A thru 5NYC9A, 5NYA0A thru 5NYA9A

## Installation (Continued)

3. Connect ground wire first. Connect to ground first, then to green grounding terminal provided on the motor frame. Ground connection **MUST** be made to this terminal. Do not connect motor to electrical power supply until unit is permanently grounded; otherwise serious or fatal electrical shock hazard may be caused.
4. Connect the other end of the ground wire to a properly grounded service panel or to a control panel ground bar if it is connected to the power supply ground.

**IMPORTANT:** Check local and/or United State National Electric Codes for proper grounding information.



**Make certain that the power supply conforms to the electrical specifications of the motor supplied. See Specification Charts.**

5. Specific Wiring Procedure (Refer to Figure 11, 12).

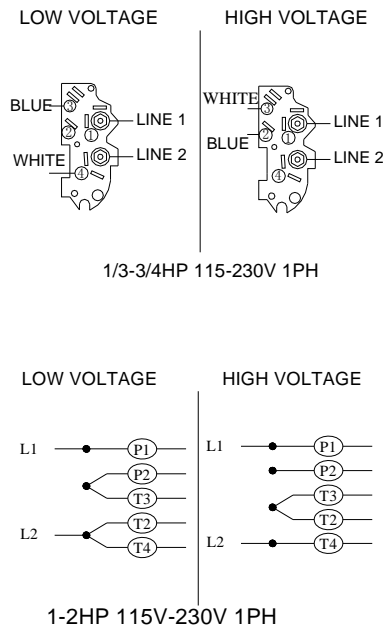


Figure 11

- a. Select the voltage you are to use, either 115V or 230V single phase, 230V or 460V three phase.
  - b. Single phase and three phase pumps are factory wired for 230V operation at the motor.
  - c. If the motor wiring must be changed to conform to your specific voltage requirements then the motor, pressure switch or other controls should be rewired to conform to one of the wiring diagrams (either 115V or 230V, single phase; 230V or 460V, three phase). Models 5NYA5A, 5NYA8A and 5NYC8A are single phase, 230V only and cannot be wired for 115V service.
  - d. The motor wiring diagrams are Figure 11, 12 and also are located on the motor label of the pump.
6. Remove the rear access cover of the motor.



**Replace rear access cover before starting or operating pump. Failure to do so can result in personal injury.**

**IMPORTANT:** Do not use an extension cord or splice wires. Joints should be made in an approved junction box. If the above information or the following wiring diagrams are confusing, consult a licensed electrician.

8. All units are not supplied with cords, pressure switches, or the like (control devices). Wiring and controls must be purchased separately and should be connected per the instructions provided with them.

## MOTOR PROTECTION

All single phase motors have built in thermal protection for all voltages. The overload protects the motor against burnout from overload of low voltage, high voltage and other causes. The device is automatic and automatically resets once the temperature has dropped to a safe point. Frequent tripping of the overload device indicates trouble in the motor or power lines and immediate attention is needed.

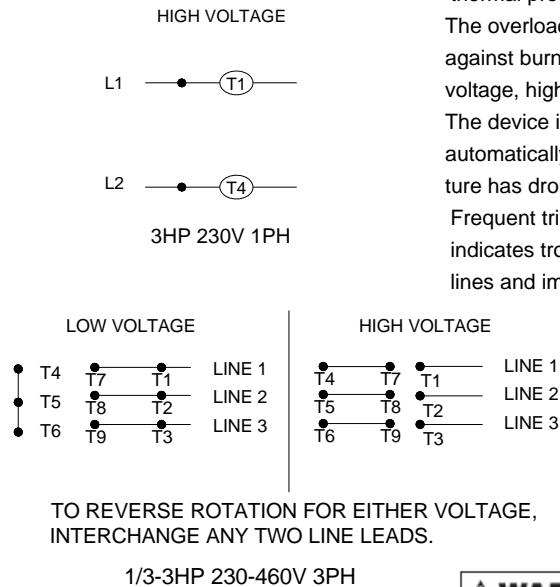


Figure 12

7. Make the wiring change and replace the rear access cover.



**Never examine, make wiring changes or touch the motor before disconnecting the main electrical supply switch. The thermal device may have opened the electrical circuit and the system may still be "live" or energized with power.**

# Dayton® Multi-Stage Pressure Booster Pumps

## Installation (Continued)

Three phase motors do not have a built in thermal protection. It is recommended that a properly sized magnetic or manual starter (both with properly sized heaters) be used with all three phase motors. Install starters following the instructions provided from the starter manufacturer. See Motor Rotation under Operation Section for changing rotation on three phase motors. All motors (single and three phase) should be equipped with a correctly fused disconnect switch to provide protection. Consult local or United States National Electric Codes for proper fuse protection based on motor data chart (See Specification and Minimum Wire Size Chart).

## Operation

**CAUTION** *Unit must be full of fluid before operating. Do not run dry, or against a closed discharge. Do not pump dirty water or abrasive liquids. To do so will cause pump failure and will void the warranty.*

## VALVES

The suction inlet valve should be in the full open position and the discharge valve should be partially open, permitting some back pressure to be exerted against the pump when starting up. Open valve after start up is completed.

## PRIMING

**NOTE:** Before starting the pump it is absolutely necessary that both the pump and the suction pipe be completely filled with water.

## PRESSURE BOOST INSTALLATIONS

Priming is automatic when pump is connected to a pressure source such as a hydrant or city main (See Figure 7, 8 & 9 on page 7 and 8).

1. Open valves or nozzle on suction and discharge side of pump.
2. To relieve trapped air, allow water supply to run a minimum of 30 seconds before starting the pump.

**IMPORTANT:** An adequate flow of water going into the pump is required so that the pumps impellers and shaft seal do not run dry and fail.

3. If you installed a pressure gauge at the pump inlet, a reading of 2 psi minimum should show whenever the pump is in operation (See Figures 7, 8 & 9 on page 7 and 8).

This reading insures that there is an ample supply of water into the pump inlet housing.

## SUCTION LIFT INSTALLATIONS

On suction lift applications (See Figure 10 on page 8) prime the unit as follows:

1. Remove priming plug from service tee (not provided with pump) and fill pump and suction pipe with water.
2. Jog the pump motor by applying power on and off several times to free air trapped inside the pump.
3. After jogging the pump, refill with water and repeat priming sequence several times to be sure all air is out of the pump and suction pipe.
4. Start the pump and run no longer than two (2) minutes. Unit should pump water. If not, repeat the sequence above.

**NOTE:** On first use of pump, it may be necessary to re-prime the unit three (3) or four (4) times before all air is out of the suction pipe.

5. The vacuum gauge installed in the inlet pipe should never read over 10 inches of vacuum. Otherwise pump failure may result (See Figure 10 on page 8).

## MOTOR ROTATION

1. Single phase models are one (1) rotation only (clockwise when facing the motor end) and cannot be reversed.
2. Proper rotation of pump impeller is critical for three phase pumps. Pump motor should turn clockwise (CW) when facing motor end. Momentarily “bump” (apply power for less than a second) the motor to check for proper rotation. To change rotation on three phase units, interchange any two (2) incoming line (power) leads.

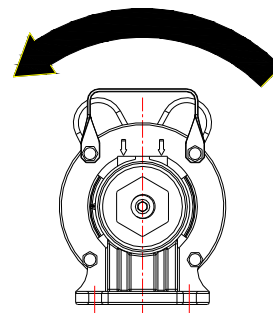


Figure 13

**NOTE:** See rotation arrow on rotation label.

## START-UP PROCEDURE

Once the preceding instructions have been completed, the pump can be started.

1. During the first few hours of operation, inspect the pump, piping and any auxiliary equipment used in connection with the unit.
2. Check for leaks, excessive vibration or unusual noises.

# Models: 5NXZ1A thru 5NXZ9A, 5NYC0A thru 5NYC9A, 5NYA0A thru 5NYA9A

## Maintenance



**Disconnect power supply**

**and depressurize system before servicing pump or removing any component.**

### ROUTINE

Pump should be checked routinely for proper operation. Replace or clean all filters and line strainers on a regular basis.

### DRAINING

This pump cannot be completely drained because of internal design. Most of liquid can be drained by tilting the discharge forward after removing discharge casting; or, the liquid can be drained through the suction port. Store in heated areas.

### CLEANING

If used for spraying insecticides, pump should be thoroughly flushed with clean water after using.

### LUBRICATION

The pump motor has pre-lubricated bearings. No lubrication is required.

### SERVICING THREE PHASE UNITS

Thread lock is used on the threads between the motor shaft and the pump shaft coupling. When reassembling, reapply thread lock.

### PUMP DISASSEMBLY

**NOTE:** For pump disassembly, refer to replacement parts illustrations (See Figures 16 & 17 on page 14&15).

1. To stabilize pump during disassembly, place block of wood underneath pump barrel.
2. Thread pipe into pump inlet port. This acts as a handle.

3. Using the pipe wrench, remove the discharge head (Ref.No.5), turning CCW (counter clockwise).

4. With the strap wrench, loosen the Barrel (Ref.No.4), turning CCW (counter clock-wise). **DO NOT** use pipe wrench on pump barrel.

5. Holding the impeller stack in place, position pump in upright position, standing unit on the motor end cover.

6. Use the 1/4" dowel rod to hold the stages (Ref.No.7) down and in place on the pump shaft. Remove pump barrel.

**NOTE:** Ensure the 1/4" dowel rod is marked to show orientation of the cartridge / impeller stack (e.g. motor end and discharge end). Reverse installation will cause decreased flow and damage pump cartridge assembly.

7. Slide the stages or cartridge assembly off the pump shaft onto the 1/4" dowel rod. Leave stages on rod and carefully set aside.

**NOTE:** There may be some small 0.010" shim washers located next to the pump shaft coupling. Keep these shims for reassembly.

8. Through the side opening of the mounting frame (Ref.No.8), hold the motor shaft with a screwdriver.

Remove the shaft and coupling from the motor using the 3/8" wrench on the hex shaped pump shaft.

**NOTE:** If the hex shaft comes free, leaving the coupling attached to the motor, use vise grips to free the coupling.

### MECHANICAL SEAL REPLACEMENT

1. Follow instructions under "Pump Disassembly".
2. Remove the mechanical seal Assembly (Ref.No.3).
  - a. The rotary portion of the seal assembly (carbon ring, Buna-N gasket and spring will slide easily off the end of shaft).
  - b. Tap out the ceramic seal and rubber gasket from the recess of the mounting ring (See Figure 14).

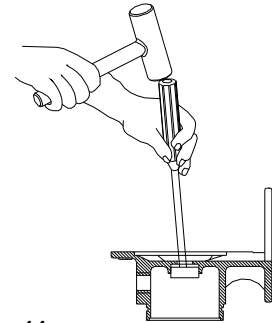


Figure 14



**The precision lapped faces of**

**the mechanical seal are easily damaged. Handle the replacement seal carefully. Short seal life will result if seal faces (ceramic & carbon) are nicked, scratched or dirty. Do not touch seal faces. Acids in oils on skin can damage seal faces. Use gloves to handle seals.**

3. Clean the seal cavity of the mounting ring and the motor thoroughly.

4. Wet outer edge of rubber cup on ceramic seat with liquid soap solution. Use sparingly (one drop only).

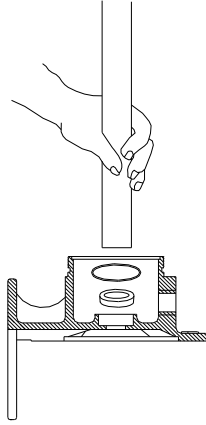
**NOTE:** Liquid soap solution- one drop of liquid soap combined with one teaspoonful of water.

5. With light to moderate pressure, press ceramic seal half firmly and squarely into seal cavity. Polished face of ceramic seat is up. If seal will not seat correctly, remove, placing seal face up on bench. Re-clean cavity. Seal should now seat correctly .

6. If seal does not seat correctly after re-cleaning cavity, place a cardboard washer over polished seal face and carefully press into place using a piece of standard clean 3/4" pipe as a press (See Figure 15 on page 12).

**IMPORTANT:** Do not scratch seal face.

# Dayton® Multi-Stage Pressure Booster Pumps



**Figure 15**

7. Dispose of cardboard washer and recheck seal face to be sure it is free of dirt, foreign particles, scratches and grease.
8. Inspect shaft to be sure it is free of nicks and scratches and attach mounting frame to the motor.
9. Apply liquid soap solution sparingly (one drop is sufficient) to inside diameter of rubber rotating member.
10. Slide rotating seal member (carbon face down toward ceramic face) and spring over the shaft.

**IMPORTANT:** Do not nick or scratch carbon face of seal when handling.

## MOTOR REPLACEMENT

The motor can be replaced with any standard Nema 56J jet pump motor (of proper HP for each pump) by referring to the following instructions.

1. Follow steps as outlined under Rotary Seal Replacement and Pump Disassembly.
2. Remove cap screws that connect the motor to the mounting ring and pull motor away.
3. Replace motor with standard Nema 56J jet pump motor by positioning motor against the mounting frame and assembling with four (4) cap screws to a torque of 25N.M (222lbs.in).

**IMPORTANT:** Because damage to the shaft seal can occur in disassembly, a new seal will be necessary.

## PUMP REASSEMBLY

Before reassembling the pump, carefully inspect the component parts of the cartridge (stage) assembly, looking for damage, wear or heat distortion. Pay careful attention to spacing direction of components, and location of shims. Refer to Figure 19 for proper facing and parts

arrangement. If damage to Stage components is evident, a complete cartridge assembly or individual stage assemblies are available for replacement (See Replacement Part List).

1. Reassembly should follow the reverse order of the disassembly procedure with special care given to replacement of the rotary seal.
2. Check top and bottom of o-ring for damage. It is recommended that new o-ring be used.
3. Do not use pipe joint compound or PTFE tape on barrel threads. The o-rings will prevent pump from leaking.
4. After pump is reassembled, tighten the discharge head to a torque of 45N.M (400lbs.in) on units. If torque wrench is not available, tighten firmly but avoid distortion or damage to plastic internal parts.
5. After reassembly, apply power momentarily to unit (15 to 30 seconds). The pump and motor should rotate freely or with a light rubbing.

## Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Motor will not start or run at full speed	<ol style="list-style-type: none"> <li>Blown fuse or open circuit breaker</li> <li>Power supply in OFF position</li> <li>Incorrect voltage at motor (check voltage with motor running)</li> <li>Loose, broken or incorrect wiring</li> <li>Defective motor</li> <li>Pump hydraulic components clogged/worn/damaged</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Replace fuse or close circuit breaker.</li> <li>Turn power on</li> <li>Low voltage                             <ol style="list-style-type: none"> <li>Voltage must be within <math>\pm 10\%</math> of motor rated voltage. Check incoming voltage, contact power company</li> <li>Make certain that voltage of motor matches voltage of power supply.</li> <li>Check wire size from main switch to pump.</li> </ol> </li> <li>Rewire any incorrect circuits. Tighten connections, replace defective wires</li> <li>Replace motor</li> <li>Replace worn parts or entire pump. Clean parts if required.</li> </ol>
Pump operates, but delivers little or no water	<ol style="list-style-type: none"> <li>Manual or solenoid valves plumbed into system restricting flow</li> <li>In-line filter restricting flow</li> <li>Low line voltage</li> <li>Undersized piping</li> <li>Leak on suction side of system</li> <li>Inadequate, defective or plugged foot valve an/or strainer</li> <li>Worn or defective pump parts or plugged impeller</li> <li>Suction lift too great</li> <li>Pump not primed</li> <li>Foot valve not fully submerged in water</li> <li>Incorrect rotation, motor running backwards</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li> <ol style="list-style-type: none"> <li>Check all valves on pump inlet and discharge sides of system to be sure they are opened properly to allow flow to and from the pump.</li> <li>Bleed trapped air in pump which keeps water from reaching the pump. (Normally due to closed valve in discharge plumbing)</li> </ol> </li> <li>Check all in-line filters to be sure they are not plugged or restricted.</li> <li>See low line voltage corrective action (above)</li> <li>Replace undersized piping</li> <li>Make sure connections are tight. Repair leaks as necessary</li> <li>Clean, repair or replace as needed</li> <li>Replace worn parts or entire pump. Clean parts if required</li> <li>Lower/shorten pump inlet pipe</li> <li>Prime pump- Make certain suction pipe is drawn up tight and pump and pipe are full of water</li> <li>Submerge lower in water</li> <li>Reverse motor rotation can occur on three phase units. To correct, interchange any two incoming power leads.</li> </ol>
Excessive noise while pump in operation	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pump not secured to firm foundation</li> <li>Piping not supported</li> <li>Restricted suction line</li> <li>Cavitation (noise like marbles in pump)</li> <li>Worn motor bearings</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Secure properly</li> <li>Make necessary adjustments</li> <li>Clean or correct                             <ol style="list-style-type: none"> <li>Open valves</li> <li>Increase inlet pipe size</li> <li>Pumped fluid is too viscous / too thick. Reduced fluid viscosity.</li> </ol> </li> <li>Replace bearings or motor</li> </ol>
Pump leaks	<ol style="list-style-type: none"> <li>Worn mechanical seal (leaks at shaft)</li> <li>Worn/torn gaskets</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Replace shaft (rotary) seal</li> <li>Replace gaskets</li> </ol>

*For Repair Parts, call 1-800-323-0620*

*24 hours a day - 365 days a year*

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

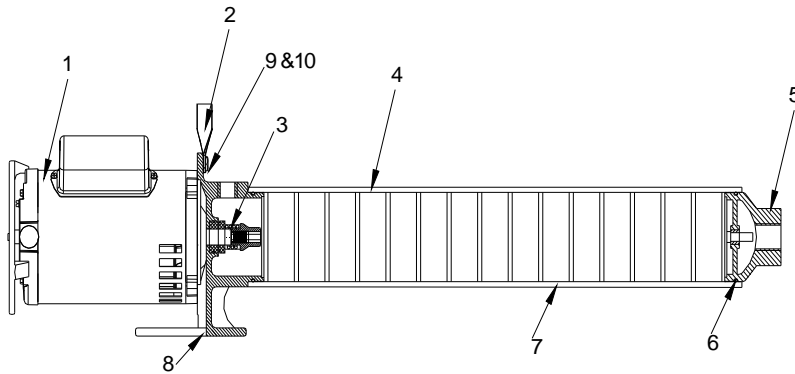


Figure 16 — Repair parts for illustration — For Standard Booster Models

**Repair Parts List**

Ref. No.	Description	Parts No. for Pump Models					Qty.
		1/3HP 8 Stage 5NXZ1A	1/2HP 12 Stage 5NXZ2A	3/4HP 12 Stage 5NXZ3A, 5NXZ4A	3/4HP 16 Stage 5NXZ5A, 5NXZ6A	1HP 14 Stage 5NXZ7A, 5NXZ8A	
1	Motor 1PH 3PH	PPTNXZ11GG	PPTNXZ21GG	PPTNXZ31GG PPTNXZ41GG	PPTNXZ31GG PPTNXZ41GG	PPTNXZ71GG PPTNXZ81GG	1
2	Handle	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	1
3	Seal	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	1
4	Barrel	PPTNXZ13G	PPTNXZ23G	PPTNXZ23G	PPTNXZ53G	PPTNXZ73G	1
5	Discharge Head	PPTNXZ03G	PPTNXZ03G	PPTNXZ03G	PPTNXZ03G	PPTNXZ03G	1
6	O-ring	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	2
7*	Cartridge assembly	5NYD0A	5NYD1A	5NYD2A	5NYD3A	5NYD4A	1
8	Mounting Frame	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	1
9	Washer	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	4
10	Screw	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	4

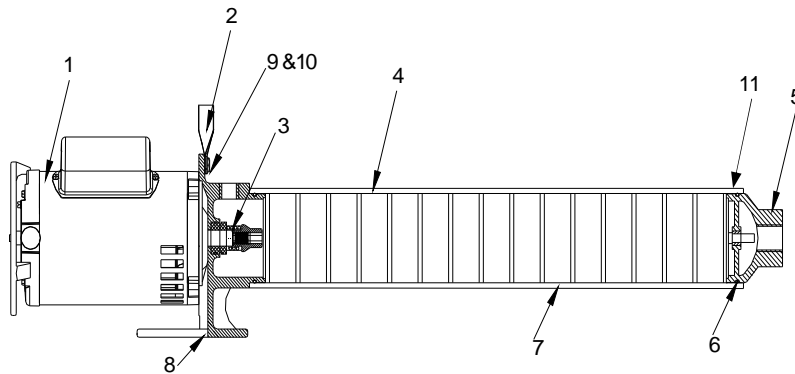
(\* ) Cartridge assembly includes shaft and coupling, stage components, o-ring.

*For Repair Parts, call 1-800-323-0620*

*24 hours a day - 365 days a year*

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list



**Figure 17** — Repair parts for illustration – For Standard Booster Models

**Repair Parts List**

Ref. No.	Description	Parts No. for Pump Models					Qty.
		1 1/2HP 16 Stage 5NXZ9A, 5NYA0A	2HP 6 Stage 5NYA1A, 5NYA2A	2HP 11 Stage 5NYA3A, 5NYA4A	3HP 8 Stage 5NYA5A, 5NYA6A	3HP 14 Stage 5NYA8A, 5NYA7A	
1	Motor 1PH 3PH	PPTNXZ91GG PPTNYA01GG	PPTNYA11GG PPTNYA21GG	PPTNYA11GG PPTNYA21GG	PPTNYA51GG PPTNYA61GG	PPTNYA51GG PPTNYA61GG	1
2	Handle	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	1
3	Seal	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	1
4	Barrel	PPTNYA03G	PPTNYA13G	PPTNYA33G	PPTNYA53G	PPTNYA73G	1
5	Discharge Head	PPTNXZ03G	PPTNXZ07G	PPTNXZ07G	PPTNXZ07G	PPTNXZ07G	1
6	O-ring	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	2
7*	Cartridge assembly	5NYD5A	5NYD6A	5NYD7A	5NYD8A	5NYD9A	1
8	Mounting Frame	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	1
9	Washer	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	4
10	Screw	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	4

(\* ) Cartridge assembly includes shaft and coupling, stage components, o-ring.

*For Repair Parts, call 1-800-323-0620*

*24 hours a day - 365 days a year*

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

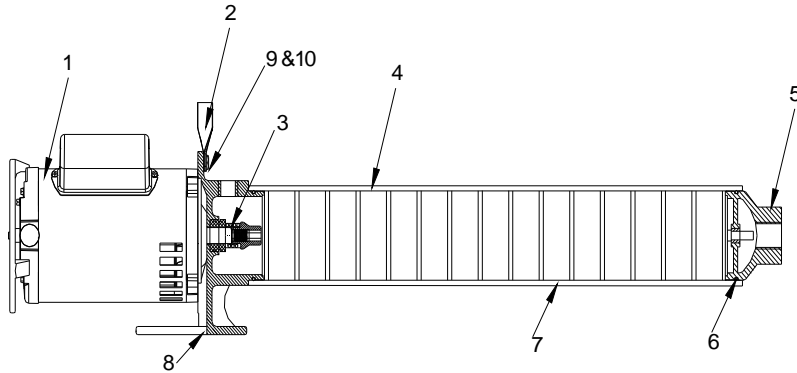


Figure 18 — Repair parts for illustration — For Stainless Steel Booster Models

**Repair Parts List**

Ref. No.	Description	Parts No. for Pump Models						Qty.
		1/2HP	3/4HP	1HP	1 1/2HP	2HP	3HP	
		12 Stage 5NYA9A	12 Stage 5NYC0A, 5NYC1A	14 Stage 5NYC2A, 5NYC3A	16 Stage 5NYC4A, 5NYC5A	11 Stage 5NYC6A, 5NYC7A	14 Stage 5NYC8A, 5NYC9A	
1	Motor 1PH 3PH	PPTNXZ21GG	PPTNXZ31GG	PPTNXZ71GG	PPTNXZ91GG	PPTNYA11GG	PPTNYA51GG	1
2	Handle	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	1
3	Seal	5NYF0A	5NYF0A	5NYF0A	5NYF0A	5NYF0A	5NYF0A	1
4	Barrel	PPTNXZ23G	PPTNXZ23G	PPTNXZ73G	PPTNYA03G	PPTNYA33G	PPTNYA73G	1
5	Discharge Head	PPTNYA93G	PPTNYA93G	PPTNYA93G	PPTNYA93G	PPTNYC65G	PPTNYC65G	1
6	O-ring	5NYE7A	5NYE7A	5NYE7A	5NYE7A	5NYE7A	5NYE7A	2
7*	Cartridge assembly	5NYE0A	5NYE1A	5NYE2A	5NYE3A	5NYE4A	5NYE5A	1
8	Mounting Frame	PPTNYA92G	PPTNYA92G	PPTNYA92G	PPTNYA92G	PPTNYA92G	PPTNYA92G	1
9	Washer	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	4
10	Screw	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	4

(\*) Cartridge assembly includes shaft and coupling, stage components, o-ring.

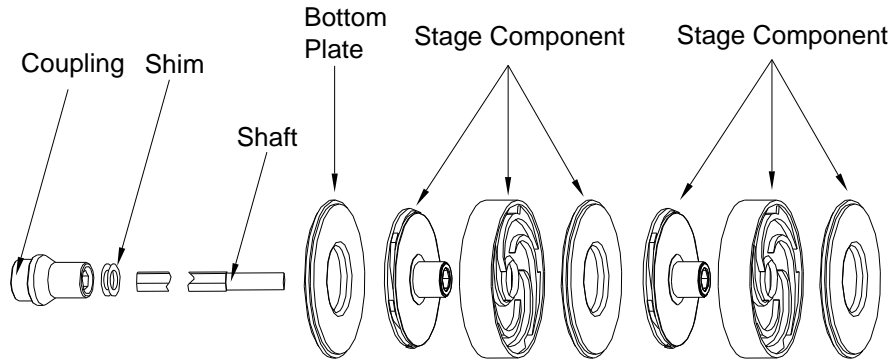
*For Repair Parts, call 1-800-323-0620*

*24 hours a day - 365 days a year*

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

**Repair Parts List**



**Figure 19** – Cartridge assembly

**NOTE:** Illustration shows only two stages. The quantity of stage component required, see number of stage.

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

# Dayton® Multi-Stage Pressure Booster Pumps

## LIMITED WARRANTY

*DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. DAYTON MULTI-STAGE PRESSURE BOOSTER PUMPS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.*

*LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.*

*WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.*

*Technical Advice and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.*

*Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.*

*Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.*

*Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.*

*Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 USA.*



Por favor, lea este manual de instrucciones detenidamente antes de empezar a montar, instalar, operar o mantener este producto. Seguir todas informaciones de seguridad puede proteger a usted mismo y a otros. Por favor, asegúrese de cumplir las instrucciones. El no cumplir con las instrucciones de seguridad podría causar lesiones corporales graves y / o la destrucción de bienes. Guarde bien este manual de instrucciones para su

# Bomba de Aumentador de Multi-Etapa de presión de Dayton®

## Descripción

La bomba de Aumentador de Multi-etapa de presión de Dayton están diseñados para aumentar la presión de agua de las sistemas de cañerías de ciudad o de sistemas privados de agua; se utilice líquidos de calra, no abrasivos, inflamables y compatibles con el material maquilaje de la bomba. Estas bombas son adecuadas para el bombeo de agua de cisternas, tanques o estanques, con elevaciones de succión de hasta a 10 pies (con válvula de pie y tubo de succión de la bomba llenados con agua, como se muestra en la figura 10 en la página 8). Las aplicaciones incluyen proporcionando alta presión de agua para edificios de lavados, lácteos de paredes o pisos, saloes de cerdo, los gallineros, aclarado o aerosol de equipos de refrigeración, riego de césped y la fumigación de insecticidas. Los modelos de acero inoxidable pueden manejar agua de contaminados en el filtro de osmosis inverse y otras aplicaciones de aguas agresivas. Los modelos de monofásicos están equipados con un arranque con un condensador de arranque, ejecución de condensador, motor térmicos protegidas. Los modelos de trifásicos requieren protección separado contra sobrecarga. Todos los motores han sido diseñados para servicio continuo.

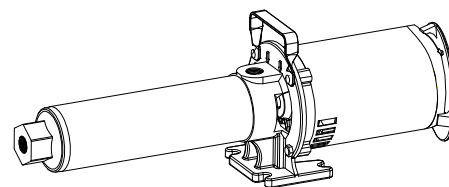


Figura 1

Los modelos de estándar cuentan con descarga de hierro fundido y carcasa de succión; los modelos de acero inoxidable cuentan con descarga de acero inoxidable y carcasa de succión.

## Especificaciones

Tipo de impulsor.....Cerrado	Tipo de sello.....Tipo de 21 mecánico
Max. Presión asunto .....300 PSI	Max. Temp. de líquidos..... 140°F
Max. Viscosidad de fluidos.....50 SSU	Temp. ambiente de motor, clasificado..... 65° C

## Rendimientos

Modelo	HP	Etapa	Galones por minuto al aumento de la presión en PSI+											Max Presión Aumento PSI
			10	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200	
5NXZ1A	1/3	8	9.6	8.9	7.5	5.7	2.9	--	--	--	--	--	--	90
5NXZ2A, 5NYA9A	1/2	12	9.8	9.2	8.3	7.2	5.1	4.1	--	--	--	--	120	
5NXZ3A, 5NXZ4A	3/4	12	13.7	12.8	11.0	10.6	9.4	7.4	4.7	0.9	--	--	141	
5NYC0A, 5NYC1A														
5NXZ5A, 5NXZ6A	3/4	16	10.0	9.8	8.8	8.0	7.6	6.7	5.9	4.9	3.3	--	164	
5NXZ7A, 5NXZ8A														
5NYC2A, 5NYC3A	1	14	15.4	14.8	14.6	13.5	11.7	11.5	10.0	8.5	6.5	--	171	

(\*) El funcionamiento de la bomba en este rango puede resultar en la reducida de vida de la bomba o daños al motor.

(+) Para convertir a la cabeza del pie, se multiplica por 2.31

# Bomba de Aumentador de Multi-etapa de presión de Dayton®

## Rendimientos (Continuado)

Modelo	HP	etapa	Galones por minuto al aumento de la presión en PSI+											Max Presión Aumento PSI
			10	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200	
5NXZ9A, 5NYA0A	1 1/2	16	15.5	15.3	14.3	13.3	12.2	10.2	9.6	8.3	5.3	2.3	--	194
5NYC4A, 5NYC5A														
5NYA1A, 5NYA2A	2	6	36.5	32.6	28.2	23.3	14.1	6.7	--	--	--	--	--	102
5NYA3A, 5NYA4A														
5NYC6A, 5NYC7A	2	11	31.4	30.1	27.9	25.9	23.8	20.3	16.2	--	--	--	--	134
5NYA5A, 5NYA6A														
5NYA7A, 5NYA8A	3	8	44.0	43.1	41.8	37.9	31.1	23.9	--	--	--	--	--	120
5NYC8A, 5NYC9A														
5NYA7A, 5NYA8A	3	14	32.5	31.2	29.8	27.5	26.1	24.3	21.2	17.5	13.5	--	--	172
5NYC8A, 5NYC9A														

(\*) El funcionamiento de la bomba en este rango puede resultar en la reducida de vida de la bomba o daños al motor.

(+) Para convertir a los pies de la cabeza, se multiplica por 2.31

## Especificaciones

Estandar Modelos	Acero inoxidable		Etapa	Voltaje@ 60Hz	Amp	Tipo	Recinto	RPM	Marco	PH
	Modelos	HP								
5NXZ1A	--	1/3	8	115/230	6.2/3.1	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NXZ2A	5NYA9A	1/2	12	115/230	7.8/3.9	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NXZ3A	5NYC0A	3/4	12	115/230	10.5/5.3	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NXZ4A	5NYC1A	3/4	12	208-230/460	3.8-3.5/1.75	3PH	ODP	3450	56J	3
5NXZ5A	--	3/4	16	115/230	10.7/5.4	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NXZ6A	--	3/4	16	208-230/460	4.2-3.8/1.9	3PH	ODP	3450	56J	3
5NXZ7A	5NYC2A	1	14	115/230	16.8/8.4	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NXZ8A	5NYC3A	1	14	208-230/460	4.9-4.5/2.25	3PH	ODP	3450	56J	3
5NXZ9A	5NYC4A	1-1/2	16	115/230	18.5/9.25	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NYA0A	5NYC5A	1-1/2	16	208-230/460	6.2-5.7/2.85	3PH	ODP	3450	56J	3
5NYA1A	--	2	6	115/230	25/12.5	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NYA2A	--	2	6	208-230/460	8.1-7.8/3.9	3PH	ODP	3450	56J	3
5NYA3A	5NYC6A	2	11	115/230	25/12.5	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NYA4A	5NYC7A	2	11	208-230/460	8.1-7.8/3.9	3PH	ODP	3450	56J	3
5NYA5A	--	3	8	230	13.5	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NYA6A	--	3	8	208-230/460	10.3-9.2/4.6	3PH	ODP	3450	56J	3
5NYA8A	5NYC8A	3	14	230	13.5	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NYA7A	5NYC9A	3	14	208-230/460	10.3-9.2/4.6	3PH	ODP	3450	56J	3

(ODP) Abrir prueba de goteo

(CS/CR) Inicio de Capacitor / Marcha de Capacitor

(3PH) 3 Fase

**NOTA:** datos de conductor está sujeta a cambios sin previo aviso, consulte a la etiqueta del controlador para especificaciones actuales.

## Modelos: de 5NXZ1A a 5NXZ9A, de 5NYC0A a 5NYC9A, de 5NYA0A a 5NYA9A

Acero		Dimensiones (in pulgadas)									
Estandar	inoxidable	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Modelos	Modelos										
5NXZ1A	--	3 1/4	3 3/4	10 3/16	3 7/8	6 1/2	20 7/8	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ2A	5NYA9A	3 1/4	3 3/4	13 3/8	3 7/8	6 1/2	24 1/4	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ3A	5NYC0A	3 1/4	3 3/4	13 3/8	3 7/8	6 1/2	25 1/2	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ4A	5NYC1A	3 1/4	3 3/4	13 3/8	3 7/8	6 1/2	25 1/2	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ5A	--	3 1/4	3 3/4	16 1/2	3 7/8	6 1/2	28 1/2	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ6A	--	3 1/4	3 3/4	16 1/2	3 7/8	6 1/2	28 1/2	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ7A	5NYC2A	3 1/4	3 3/4	16 5/16	3 7/8	6 1/2	28 3/4	9 1/2	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ8A	5NYC3A	3 1/4	3 3/4	16 5/16	3 7/8	6 1/2	28 3/4	9 1/2	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ9A	5NYC4A	3 1/4	3 3/4	18 1/8	3 7/8	6 1/2	28 3/4	9 1/2	1 7/16	3/4	3/4
5NYA0A	5NYC5A	3 1/4	3 3/4	18 1/8	3 7/8	6 1/2	28 3/4	9 1/2	1 7/16	3/4	3/4
5NYA1A	--	3 1/4	3 3/4	13 15/16	3 7/8	6 1/2	25 3/4	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA2A	--	3 1/4	3 3/4	13 15/16	3 7/8	6 1/2	25 3/4	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA3A	5NYC6A	3 1/4	3 3/4	15 3/8	3 7/8	6 1/2	26 5/8	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA4A	5NYC7A	3 1/4	3 3/4	15 3/8	3 7/8	6 1/2	26 5/8	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA5A	--	3 1/4	3 3/4	17 1/8	3 7/8	6 1/2	29	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA6A	--	3 1/4	3 3/4	17 1/8	3 7/8	6 1/2	29	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA8A	5NYC8A	3 1/4	3 3/4	18 1/2	3 7/8	6 1/2	30 4/7	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA7A	5NYC9A	3 1/4	3 3/4	18 1/2	3 7/8	6 1/2	30 4/7	9 1/2	1 7/16	1	1

**NOTA:** Todas las dimensiones tienen una tolerancia de  $\pm 1/2''$

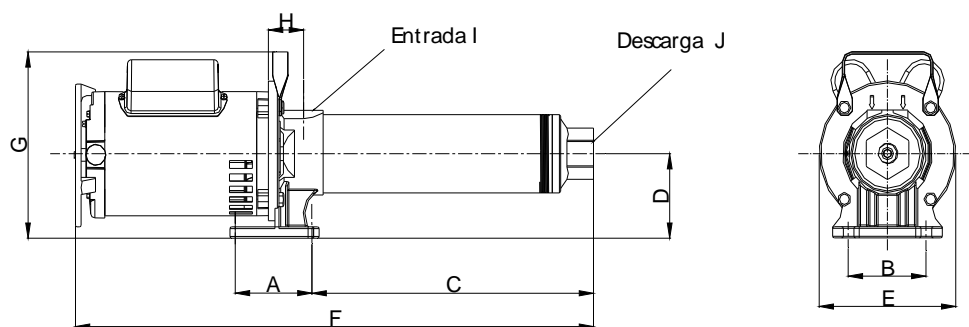


Figura 2- Dimensiones

E S P A Ñ O L

# Bomba de Aumentador de Multi-etapa de presión de Dayton®

## Construcción de materiales

Componentes	Estandar Modelos	Modelos de acero inoxidable
Motor	Cara de 56J de la Nema-posterior del Trasero	Cara de 56j de la Nema-posterior del trasero
Rodamientos	Bola-bola, lubricación permanente	Bola-bola, lubricación permanente
Impulsor	Nylón	Nylón
Difusor	Nylón	Nylón
Placas de difusor	POM	POM
Eje de la bomba	430 acero inoxidable	430 acero inoxidable
Acoplamiento del eje de bomba	304 acero inoxidable	304 acero inoxidable
Eje de la bomba	304 acero inoxidable	304 acero inoxidable
Descarga y carcasa de succión	Hierro fundido	304 acero inoxidable
O-anillos	Buna-N	Viton
Sello de la composición	Carbono-cerámica, resorte de acero inoxidable y buna-N	Carbono-El carburo de silicio, resorte de acero inoxidable y Viton
escudo final del motor*	Nylón	Nylón

(\*) El protector del extremo del motor suministrado como accesorio. Si la bomba está montada en la posición vertical, la pantalla de extremo provisto de la bomba se puede montar sobre la campana de extremo del motor. Esto ayudará a evitar que el agua penetre en el interior del motor, y un cortocircuito en la vida del motor / bomba.

(POM) Poliacetal

## Desembalaje

Al desembalar la unidad, lo verifique Sobre cualquier daño que pueda haber Ocurrido durante el tránsito. Verifique la floja, falta o piezas dañadas.

## Información general de seguridad

1. Infórmese sobre la aplicación de la bomba, las limitas y los peligros potenciales.



### Riesgos

**Explosión! No se**

**usa para bombear líquidos inflam-  
ables o explosivos, como la gasolina y el  
queroseno, etc. no lo usa en atmósferas  
inflamables o explosivas. El  
incumplimiento de esto puede causar  
accidents.**



### Precaución

**Indica una**

**situación potencialmente peligrosa, que  
si no evitarse, puede resultar en lesions  
menores o moderadas.**



### Peligro

**Indica una**

**situación de riesgo inminente que, si  
no se evita, resultará en muerte o  
lesion serosa.**

2. Comruebe y asegúrese de que la fuente de alimentación se ajusta a los requisitos de su equipo.
3. Proporcinona protección adecuada y vigilancia en torno a las piezas móviles
4. Cuando un cableado una bomba eléctrica, siga todos los códigos eléctricos y de seguridad, así como Nacional código eléctrico de Estados Unidos (NEC) y Ocupacioanl de seguridad y salud Actividad (OSSA)
5. Todo el cableado debe ser realizado por un electricista calificado.
6. Conecta el motor a tierra antes de Conectarlo al suministro de energía eléctrica
7. Utilice cable de tamaño adecuado para minimizar la caída de voltaje del motor.

8. Seguridad de personal:

- a. Mantene el area de trabajo limpia, ordenada y debidamente cambia-iluminado todas herramientas y aparatos de no utilizados.
  - b. Mantene a los visitants a una distancia de segura del area de trabajo.
  - c. Mantenga los niños alejados del area de trabajo.
  - d. Use gafas de seguridad en todo momento cuando trabaje con las bombas.
  - e. Use una careta y la indumentaria adecuada cuando se bombea productos químicos peligrosos.
9. Mantenga los dedos y objetos extraños lejos de la bomba y el motor de ventilación y otras aberturas. No introduzca ningún objeto en el motor.
  10. No toque el motor cuando está funcionando. Los motores están diseñados para funcionar a altas temperaturas

# Modelos: de 5NXZ1A a 5NXZ9A, de 5NYC0A a 5NYC9A, de 5NYA0A a 5NYA9A

## Información general de seguridad (Continuado)



**ADVERTENCIA** *No toque o manejar el motor con los manos mojadas, o cuando de pie en el agua*

11. Desconecte la corriente antes del servicio. De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica de fatal.

12. Asegure la tubería de descarga antes de encender la bomba. Las líneas de descarga y de succión de la bomba deben ser construidas de tubo duro clasificado para el sistema y la presión máxima de la bomba. La succión flexible y líneas de descarga no se recomiendan para su uso con estas bombas debido a la alta presión que se puede generar. Una línea de descarga sin garantía puede moverse y causar lesiones personales y/o daños a la propiedad o la punción.



**ADVERTENCIA** *Riesgo de eléctrico. Esta bomba no ha sido investigado por su uso en áreas de piscinas.*

### Instalación-previas

#### Manipulación

1. Utilice la manija para levantar la bomba.
2. Evite el impacto a la bomba o motor. En particular, evite el impacto en el extremo de descarga de la bomba o la cubierta trasera del motor de acceso.

#### UBICACIÓN

1. Coloque La bomba tan cerca de la fuente de fluido más posible, mantenimiento la tubería de succión más breve posible.
2. Coloque la unidad donde se protegé la bomba y la tubería de la intemperie y extremas de calor, humedad y temperaturas bajo de cero.
3. Monte la unidad en un lugar seco que se fácilmente accesibles para su inspección y mantenimiento. Si un lugar seco no se disponibles, lo monte en una fundación muy encima del piso mojado.

4. Deje espacio suficiente alrededor de la unidad para la libre circulación del aire.

#### LIMITACIONES DE SUCCIÓN

1. Las unidades no son autocebantes. La altura máxima de succión de la bomba es de 10 pies (con válvula de pie y el tubo de succión de la bomba completamente lleno de agua).
2. La altura de succión varía en función del elevación (altitud) y temperature del agua.

#### TUBERÍA

1. Utilice tuberías galvanizadas, plástico rígido o otra tubería adecuada que no se derrumbará bajo succión o ruptore debido a la presión.



**PRECAUCIÓN** *Si la manguera se usa, asegúrese De que está el tipo de reforzada de industrial que sea más superior nominal a la presión de cierre del sistema. Manguera ordinaria se colapsará y morirá de hambre de la bomba de agua que puede dañar la bomba o del sistema.*

2. El diámetro de la tubería de succión y descarga no debe ser menor de los puertos correspondientes de la bomba (vea Figura 2). Un tubo más pequeño reducir á la capacidad de la bomba. Aumenta el tamaño del tubo en las tandas largas.
3. Evite las bolsas de aire en la tubería de succión, de lo contrario el aire se acumulará en los puntos altos, haciendo más difícil del cebado.

No hundimiento      Hundimiento permite que el aire se hunde bolsillo

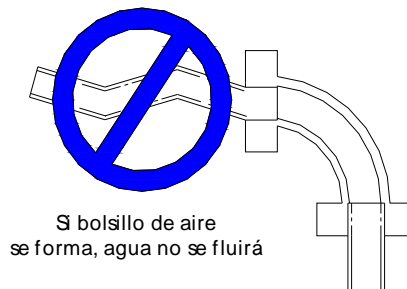
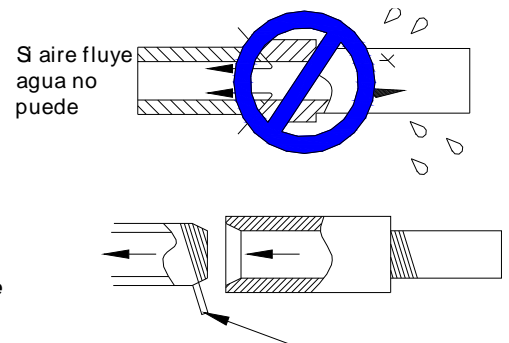


Figura 3

4. Use compuesto para tuberías en todas las uniones y conexiones. Utilice cinta de PTFE o compuesto plástico compatible conjunta sobre tuberías de plástico. Dibuja todas las tuberías para arriba firmemente.

No fuga de aire en tubo de succión

Compuesto de juntas de tubos dañará al plástico



Utilice cinta de PTFE

Figura 4

**IMPORTANTE:** Todo el sistema debe ser aire y agua para una operación eficiente, segura y adecuada.

### Instalación

#### INSTALACIÓN DE BOMBA

**IMPORTANTE:** La bomba está diseñada para manejar agua limpia solamente, no está diseñada para manejar agua que contenga arena, limo u otros elementos abrasivos o residuos. Solubles en agentes de limpieza, tales como detergentes se puede mezclar con agua de alimentación, cuando la bomba se utiliza para aplicaciones de limpieza.

**NOTA:** Monte la bomba en la posición correcta, de lo contrario, dará fallo a la bomba. (vea figura 5).

# Bomba de Aumentador de Multi-etapa de presión de Dayton®

## Instalación (Continuado)

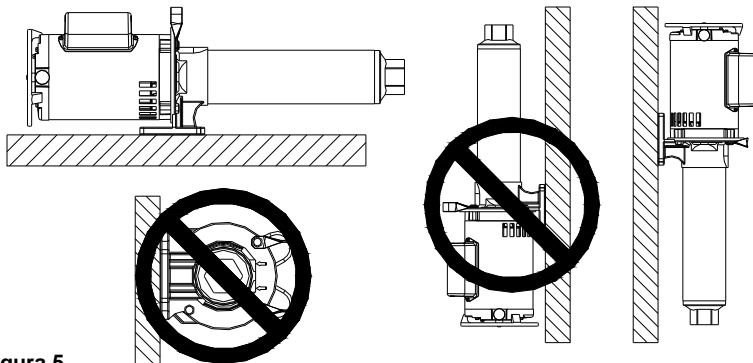


Figura 5

1. Consulte las Figuras 7, 8, 9 y 10 en la página 7 y 8 para instalaciones típicas.

### PRECAUCION

**Apoya la Bomba y la Tubería durante el ensamblaje y instalado. De lo contrario, puede causar que la tubería de romper, bomba de fallar, fallos de rodamiento del motor.**

2. Si la bomba se utiliza como parte de una instalación permanente, la emperna a una fundación rígida.

### ADVERTENCIA

**Utilice sólo los componentes del sistema plumbing and que estén clasificados para una presión máxima de la bomba puede producir cuando se usa en el impulso del sistema o cualquier otro sistema. No exceda la presión máxima total de impulso.**

## SISTEMAS DE AUMENTO DE PRESIÓN

1. Ubica la bomba en los sistemas de aumento de presión, de manera que siempre habrá un alimentación positiva de agua para la bomba (vea la Figura 7, 8 y 9).
2. Para facilitar el servicio, instale una válvula y unión de puerta en la línea de succión y descarga.

### CAUTION

**No utilice un Válvula de globo o otras válvulas de tipo de restricción que restringirá seriamente la capacidad de descarga de las bombas.**

3. Intale una válvula de retención como se muestra en Figura 7. Asegúrese de que la flecha de flujo de la válvula de retención apuntan en la dirección del flujo de agua.
4. Siempre que la suciedad, arena o escombros se presenten en el agua de suministro, instale un colador o un filtro en el lado de entrada de la bomba (vea Figura 8)

**NOTA:** Para cantidades pesados de sedimentos, instale un filtro de la trampa en el lado de entrada de la bomba (vea Figura 6).

Tanque de estandar presión-alto de 42 galón o más grande

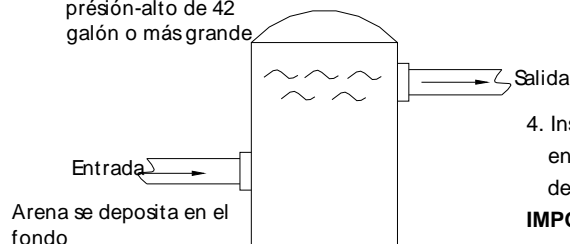


Figura 6

**NOTA:** El manómetro de presión instalados antes y después del filtro se mostrará la diferencia de presión que indica la necesidad de cambio de filtro o limpieza.

5. Un manómetro de presión instalado en el tubo de entrada en el cerca del Puerto de succión, (ver Figura 7) mostrará si suficiente auga está siendo suministrada a la bomba. Consulte a la sección operación-cebado, El instalación de aumento de presión.
6. En las instalaciones que utilizan boquillas de pulverización de niebla, instale un filtro en la tubería de descarga para evitar que las boquillas se tapado. Filtros de Múltiples debe conectarse en paralelo.

## INSTALACIONES DE LEVANTE DE SUCCIÓN

Los siguientes se aplican cuando bombeo de un pozo, cisterna, estanque o liimpieza de contenedores de solución ( ver Figura 10 en la página 8)

1. Instale un soporte de servicio con un enchufe de tubería en el Puerto de descarga de la bomba para el cebado inicial.
2. La tubería de succión de pendiente gradualmente hacia arriba a la entrada de la bomba
3. Instale una válvula de pie con un filtro en el final de la línea de succión. Esta mantendrá el principal y filtro de escombros.

4. Instale un manómetro de vacío en la entrada de tubería, cerca del Puerto de succión.

**IMPORTANTE:** El Manómetro debe nunca leen más de diez pulgadas de vacío, de lo contrario, fallo de sello se resultará.

# Modelos: de 5NXZ1A a 5NXZ9A, de 5NYC0A a 5NYC9A, de 5NYA0A a 5NYA9A

Para calibrar el tamaño del tanque de presión, igualar la reducción del tanque a la capacidad de la bomba (como mínimo). Para la operación de manul omite el tanque de presión y el interruptor de presión. El motor de cables directo a la caja de fusibles, a través del interruptor de encendido/apagado

**ADVERTENCIA** *Instale una válvula de alivio de presión en todas las instalaciones. Presión de la bomba puede exceder la presión máxima de trabajo del sistema y de una válvula de alivio de presión proporcionará un medio seguro de aliviar la presión del sistema en exceso. Más de presión puede causar lesiones personales o daños materiales.*

### La bomba utilizada para reforzar la presión de ciudad de entrada (operación automática)

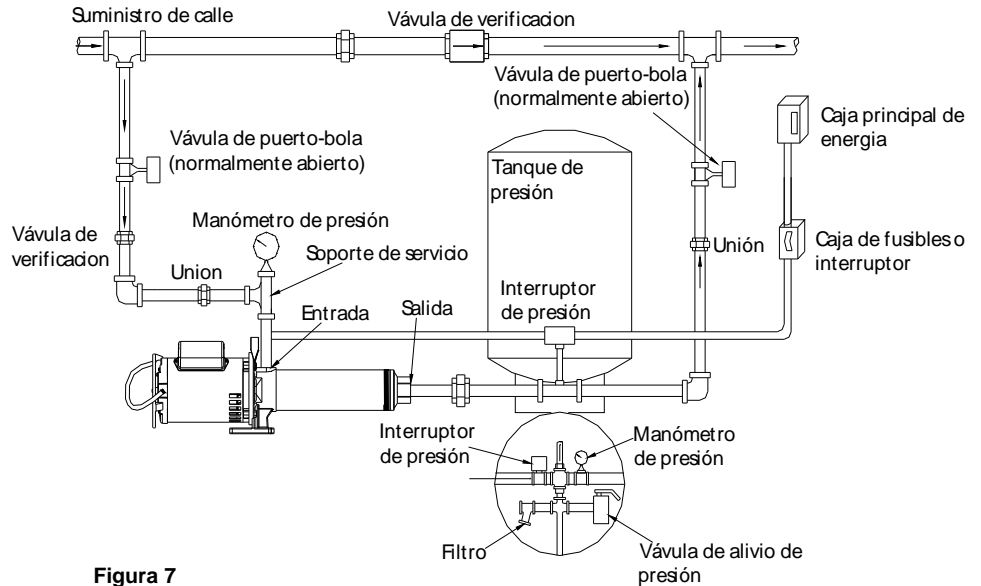


Figura 7

**IMPORTANTE:** Un tanque contenida de presión de aire y interruptor de presión se requiere para mantener la bomba de ciclado rápido y evitar el motor de sobrecalentamientos. Instale el tanque y interruptor en el lado de la casa de sistema.

### La bomba utilizada para aumentar el presión de agua en aplicaciones de difusión de la niebla (operación automática)

Para calibrar el tamaño del tanque de presión, igualar la reducción del tanque a la capacidad de la bomba (como mínimo). Para la operación de manul omite el tanque de presión y el interruptor de presión. El motor de cables directo a la caja de fusibles, a través del interruptor de encendido/apagado

**ADVERTENCIA** *Instale una válvula de alivio de presión en todas las instalaciones. Presión de la bomba puede exceder la presión máxima de trabajo del sistema y de una válvula de alivio de presión proporcionará un medio seguro de aliviar la presión del sistema en exceso. Más de presión puede causar lesiones personales o daños materiales.*

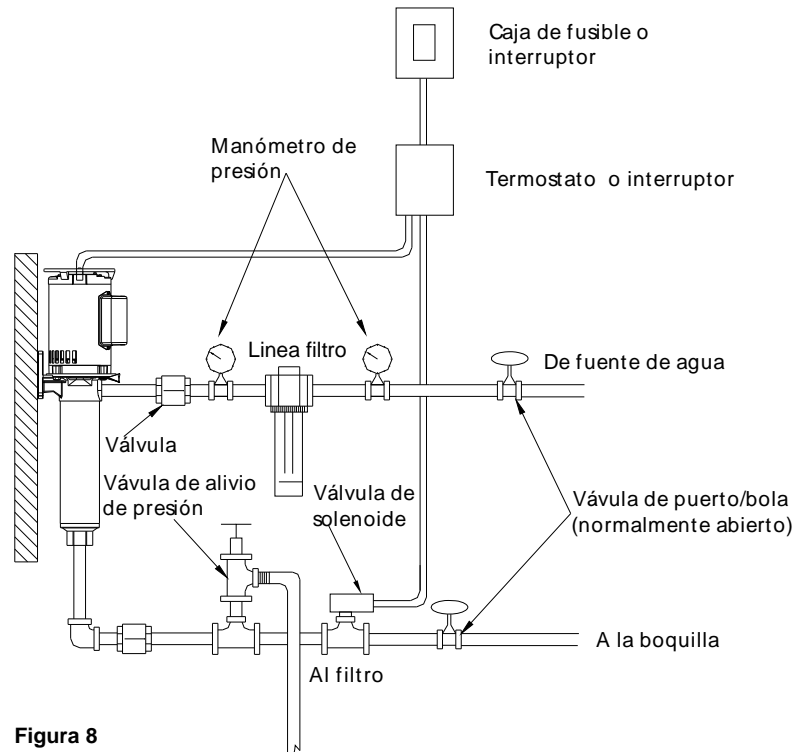


Figura 8

**NOTA:** Instale válvula de solenoide en el lado de descarga de la bomba. (Opcional)  
**IMPORTANTE:** Limpie todos los filtros y coladores en un horario regular.

# Bomba de Aumentador de Multi-etapa de presión de Dayton®

## Instalación (Continuado)

**ADVERTENCIA** Instale una válvula de alivio de presión en todas las instalaciones. Presión de la bomba puede exceder la presión máxima de trabajo del sistema y de una válvula de alivio de presión proporcionará un medio seguro de aliviar la presión del sistema en exceso. Más de presión puede causar lesiones personales o daños materiales.

La bomba utilizada para aumentar la presión de entrada de un hidrante de pared (operación de manual)

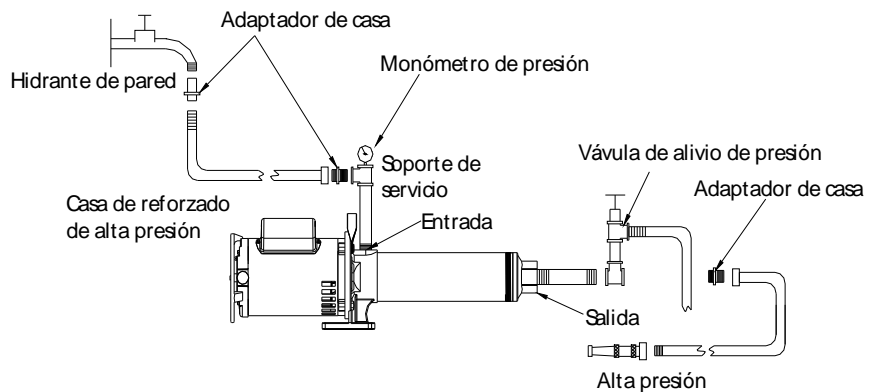


Figura 9

La bomba utilizada en la aplicación de succión de elevación (Máxima 10 pies de elevación de succión)

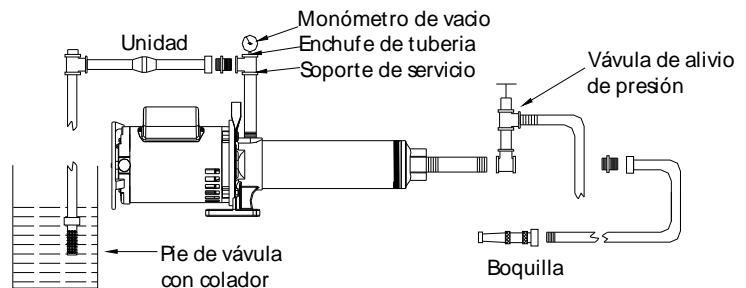


Figura 10

**PRECAUCION** Esta Unidad No está a prueba de agua y no está destinada a ser utilizada en duchas, saunas u otros potencial lugares húmedos. El motor está diseñado para utilización en un lugar limpio y seco con acceso de suministro adecuado de aire de refrigeración. La temperatura ambiente alrededor del motor no debe exceder 149°F (65°C). Por los instalaciones de aire libre, el motor debe ser protegido por una cubierta que no bloquee el flujo de aire a o alrededor del motor. Esta unidad no es resistente a la intemperie ni es capaz de ser sumergida en agua o cualquier otro líquido.

5. Si es posible, conecte la bomba a un circuito derivado de separado en las que sin otras aplicaciones.

**IMPORTANTE:** Asegurarse que la pantalla de colador no es obstruidos por suciedad y los escombros que podría bloquear la circulación de agua y dañará la bomba.

La diagrama de cableado del motor se diferencia de la diagrama mostrada a continuación, siga diagrama en el motor.

**PRECAUCION** La rotación correcta del

impulsor de la bomba es crítica en los motores de tres fases. Vea el rotación de motor en la sección de operación y figura 13.

### Cableado

1. Instale, ponga a tierra, cablea y mantiene

Esta bomba de conformidad con su código eléctrico de local y todas otros códigos y reglamentos que correspondan. Consulte a su inspector local de construcción para los información de códigos locales.

2. Conecte la bomba a la tierra utilizando permanente un cable de tamaño y tipo especificada por local o los códigos eléctricos de Estados Unidos .

**ADVERTENCIA** No la conecte a tierra para la

línea de suministro de gas.

# Modelos: de 5NXZ1A a 5NXZ9A, de 5NYC0A a 5NYC9A, de 5NYA0A a 5NYA9A

## Instalación (Continuado)

3. Conecte el cable de tierra primero. Conecte a tierra primero y luego al terminal de tierra de verde proporcionado en el bastidor del motor, identificado como GED. El conexión a tierra debe hacerse a este terminal. No conecte el motor al suministro de energía eléctrica hasta que la unidad está conectado a tierra permanentemente; de lo contrario peligros de descarga de graves o fatal puede ser causado.
4. Conecte el otro extremo del cable de tierra al panel de servicio conectado correctamente a tierra o una barra de tierra de panel de control si está conectado a la tierra de suministro de energía.

**IMPORTANTE:** Compruebe los códigos locales y/o eléctrico de nacional de Unidades de Estados para el información de conexión correcta a tierra.

### CAUTION

**Aséguarse que el**

**suministro de energía se conforma con los especificaciones del motor suministrado. Vea tablas de especificaciones**

5. Proceso de cableados de especificaciones (refiere a Figura 11, 12).

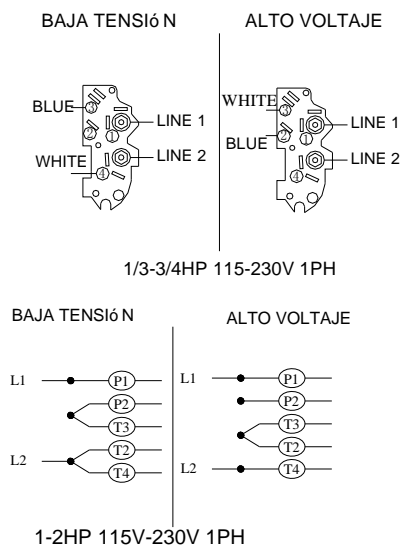
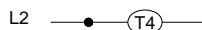
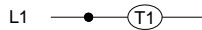


Figura 11

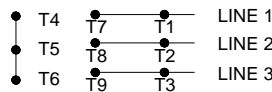
- Selecione el voltaje que va a usar, monofásica de 115V o 230V, trifásica de 230V o 460V
- Monofásico y bombas trifásicas están cableados de fábrica para funcionamiento a 230 V en el motor.
- Si el cableado del motor debe ser cambiado para ajustarse a su requisitos de voltaje especificados, entonces el motor, interruptor de presión o otros controles debe ser recableados para ajustarse a una de las diagramas de cableado. (115V o 230V, monofásico; 230V o 460V, trifásica). Modelos 5NYA5A, 5NYA8A y 5NYC8A son de monofásico, 230V sólo y no se puede cablear para servicio de 115V.
- Los diagramas de cableado del motor son figura 11, 12 y también se encuentra en la marca del motor de la bomba.

ALTO VOLTAJE

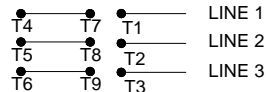


3HP 230V 1PH

BAJA TENSÍON



ALTO VOLTAJE



PARA INVERTIR LA ROTACIÓN POR CUALQUIERA DE VOLTAJE, INTERCAMBIE ALGUNA PISTA DE DOS LÍNEAS

1/3-3HP 230-460V 3PH

Figura 12

6. quite la cubierta de acceso de trasera de la motor.
7. Cambia el cableado y sustituye la cubierta de acceso de trasera.

### PRECAUCION

**Sustituye la cubierta de**

**acceso de trasera antes del inicio o funcionamiento de la bomba. De lo contrario, puede dar lesiones personales.**

**IMPORTANTE:** No utilice un cable de extensión o cables de empalme. Las juntas deben ser realizados en una caja de empalme aprobados. Si la información anterior o el siguientes diagramas de cableado son confuses, consulte a un electricista licenciado.

8. Todas las unidades no se suministran con cables, interruptores de presión o similares (dispositivos de control). El cableado y los controles se deben comprar por separado y debe ser conectado según las instrucciones que los acompañan.

### PROTECCIÓN DE MOTOR

Todos los motores monofásicos han construido en la protección térmica para todas las tensiones. La sobrecarga protege el motor contra el desgaste de la sobrecarga de baja tensión, alta tensión y otras causas. El otro dispositivo es automático y se restablece automáticamente una vez que la temperatura haya bajado a un punto seguro. El disparo frecuente del dispositivo de sobrecarga indica problemas en las líneas de alimentación del motor o y la atención

inmediata es necesaria.

### PRECAUCION

**Nunca examine, haga**

**cambios en el cableado o toque el motor antes de desconectar el interruptor principal de alimentación eléctrica. El dispositivo térmico puede haber abierto el circuito eléctrico y el sistema aún puede ser "vivo" o energizados con energía.**

# Bomba de Aumentador de Multi-etapa de presión de Dayton®

## Instalación (Continuado)

Los motores trifásicos no tienen incorporada una protección térmica. Se recomienda que un motor de arranque de tamaño adecuado magnético o manual (ambos con calentadores de tamaño adecuado) puede utilizar con todos los motores trifásicos. Instale abridores siguiendo las instrucciones provistas por el fabricante del motor de arranque. Ver giro del motor en la sección funcionamiento para el cambio de giro en motores trifásicos. Todos los motores (monofásicos y trifásicos) debe ser bromeo con un interruptor de desconexión de fusible correcto para brindar protección. Consulte locales o nacionales de los Estados Unidos los códigos eléctricos para la protección del fusible adecuado sobre la base de datos del motor gráfico (Ver Tabla de Especificación y Tamaño Mínimo del Cable).

## Operación



*La unidad debe estar*

**llenado de líquido antes del operación. No lo inicia seca, o contra una descarga cerrada. No bombee agua sucia o líquidos abrasivos. De lo contrario causará fallo de la bomba y anulará la garantía.**

## VÁLVULA

La válvula de entrada de succión debe estar completamente en la posición de abierta y la descarga de la válvula debe ser parcialmente abierta, permitiendo una cierta presión de retorno a ser ejercida contra la bomba cuando lo arranca. Abra la válvula después de que el arranque se ha completado.

## CEBADO

**NOTA:** Antes de arrancar la bomba, es absolutamente necesario que tanto la bomba y la tubería de succión ser completamente llenados con agua.

## INSTALACIONES DE AUMENTADOR DE PRESIÓN

El Cebado es automático cuando la bomba está conectado a una fuente de presión, como una boca de riego o del principal de ciudad (Vea Figura 7,8 y 9 en la página 7 y 8).

1. Abra las válvulas o la boquilla de succión y el lado de descarga de la bomba.
2. Alivia el aire atrapado, permita el suministro de agua a ejecutar por un mínimo de 30 segundos antes de arrancar la bomba .

**IMPORTANTE:** Un flujo adecuado de agua que entra en la bomba es necesaria para que los impulsores de las bombas y el sello del eje no se quede seco y fallar.

3. Si instalado un manómetro en la entrada de la bomba, una lectura de mínimo de 2 psi debe mostrar cada vez que la bomba está en funcionamiento ( vea Figura 7,8, y 9). Esta lectura asegura que hay una abundante suministro de agua en la casa de entrada de la bomba.

## INSTALACIONES DE LEVANTE DE SUCCIÓN

En aplicaciones de elevante de succión (vea Figura 10 en la página 8) ceba la unidad de los siguientes manera:

1. Retire el tapón de cebado desde el tee de servicio (no suministrado con la bomba) y llene la bomba y la tubería de succión con agua.
2. Sacude el motor de bomba con energía de aplicación encendido y apagado por varias veces para aire libre atrapados dentro de la bomba.
3. Después de la sacudida de bomba, vuelva a llenarla con agua y repete el cebado de secuencia por varias veces para asegurarse de que todo el aire está fuera de la bomba y la tubería de succión.
4. Arranque la bomba y no se ejecuten por más de dos (2) minutos. La unidad debe bombear agua. Si no, repita el secuencia anterior.

**NOTA:** Por el uso primer de la bomba, puede ser necesario a cebar la unidad port res (3) o cuatro (4) veces antes de

que todo el aire está fuera de la tubería de succión.

5. El monómetro de vacío instalado en la tubería de entrada no debe decir más de 10 pulgadas de vacío. De lo contrario el fallo de la bomba se puede presenter.

## ROTACIÓN DE MOTOR

1. Los modelos de monofásicos son un(1) rotación sólo (hacia la izquierda cuando se enfrenta el extreme de la bomba) y no se puede revertir. .
2. Rotación adecuada del impulsor de la bomba es crítico para las bombas de trifásicas. El motor de bomba debe girar hacia la izquierda (CW) cuando se enfrenta al extreme de la bomba. Momentáneamente "reactivar" (aplica energía por menos e un segundo) el motor para verificar la rotación correcta. Para cambiar rotación en las unidades de trifásicas, intercambiar cualquier dos (2) plomos de línea (energía) de entrada

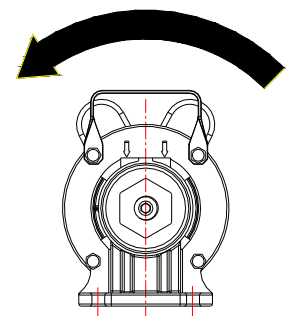


Figura 13

**NOTA:** Vea la flecha de rotación en la etiqueta de rotación.

## PROCESO DE ARRANQUE

Cuando los instrucciones de los precedidos ha sido completado, la bomba se puede arrancar.

1. Durante las primeras horas de operación, inspeccione la bomba, las tuberías y todo equipo de auxiliarses utilizados en conexión con la unidad.
2. Revise por fugas, vibraciones excesivas o ruidos inusuales.

# Modelos: de 5NXZ1A a 5NXZ9A, de 5NYC0A a 5NYC9A, de 5NYA0A a 5NYA9A

## Mantenimiento



**PRECAUCION** *Disconnect el fuente de alimentación y descomprime el sistema antes del servicio de bomba o eliminando cualquier componente.*

### RUTINA

La bomba debe ser comprobado regularmente para un operación correcto. Cambie o limpie todos los filtros y coladores de línea a base de regular.

### DRENAJE

Esta bomba no puede ser drenados completamente a causa del diseño interior. La mayor de líquido puede ser drenado por descarga de inclinación hacia adelante después de la eliminación de descarga de fundida; de lo contrario el líquido puede ser drenado a través del puerto de succión. Guarde en áreas calientes.

### LIMPIEZA

Si se usa para fumigación de insecticidas, la bomba debe lavarse a fondo con agua limpia después del utilización.

### LUBRICACIÓN

El motor de bomba ha pre-lubricadas con rodamientos No se requiere lubricación.

### UNIDADES DE SERVICIOS DE TRÍFASES

Bloqueo de rosca se utiliza en las roscas entre el eje motor y el eje de acoplamiento de la bomba. Al volver a montar, volver a aplicar fijador de roscas.

### DESMONTAJE DE LA BOMBA

**NOTA:** Para el desmontaje de bomba, consulte a los ilustraciones de partes de reemplazo (vea figura 16 y 17).

1. para estabilizar la bomba durante el desmontaje, coloque un bloque de Madera debajo del cilindro de la bomba.
2. Ponga la tubería de roscas en el Puerto de entrada de la bomba. Esto actúa como un tirador.
3. Utilizando la llave inglesa de tubería, quite la cabeza de descarga, girando hacia la izquierda (sentido antihorario).

4. Con la llave inglesa de correa, Afloja el barril ( Ref.No. 4), girandole hacia la izquierda (contra las agujas del reloj). NO UTILICE UNA LLAVE de tubería en el barril de bomba.

5. Sujutando la pila de impulsor en su lugar, ubica la bomba en el posición vertical, la unidad de pie en la cubierta del extreme del motor.

6. Utilice la varilla de pasador de 1/4" para tener las etapas hacia abajo y en su lugar en el eje de la bomba. Retire el cilindro de la bomba.

**NOTA:** Asegúrese de que el 1/4 "vara de la clavija está marcada para mostrar la orientación de la pila / cartucho impulsor (extremo de motor y el extremo de descarga). Instalación inverso, disminución del flujo y el conjunto de daños a la bomba cartucho.

7. Deslice las etapas del eje de la bomba en la varilla de pasador de 1/4". Deja las etapas a la varilla y al lado con cuidado.

**NOTA:** Puede haber alguna pequeña cuña de arandelas de 0.010" situado junto al acoplamiento de eje de la bomba. Guarde estas cuñas para volver a montar.

8. A través de la abertura lateral de la bastidor de montaje ( Ref. No. 8), mantenga el eje de motor con un destornillador. Retire el eje y el acoplamiento del motor con una llave de 3/8" en el eje de hexagonal de la bomba.

**NOTA:** Si el eje hexagonal es libre, dejando el acoplamiento unido al motor, utilice un apretón para liberar el acoplamiento.

### REEMPLAZO DE SELLO MECANICO

1. Sig alas instrucciones bajo de "desmontaje de bomba"
2. Retire la asamblea de sello mecanico
  - a. El parte de giratoria de la asamblea de sello (anillo de carbono, Buna-N junta y resorte se desliza fácilmente del extreme del eje).
  - b. Toque a cabo el sello de cerámica y junta de goma afuera de la suspension del anillo de montaje. (vea Figura 14)

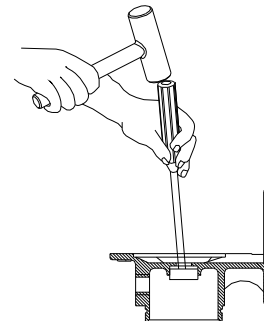


Figura 14



**Las Lacaras del sello**

**Mecánico, lo que es rodado de precisión, son fácil de dañar. Maneje el sello de reemplazo con cuidado. La vida corto del sello se resultado si las varas de sello (cerámica y carbono) están mellados, rayados o sucios. No toque las caras del sello. Los ácidos en aceites en la piel puede dañar las caras del sello. Use guantes para manipular los sellos.**

3. Limpie la cavidad de sello de anillo de montaje y el motor al fondo.

4. Humedezca el borde exterior de la taza de goma en el asiento de cerámica con solución de líquido de jabón. Lo utilice con moderación (una gota solamente).

**NOTA:** Solución de líquido de jabón- una gota de líquido de jabón en combinación con un cucharadita de agua.

5. Con luz a una presión moderada, pulse medio del sello de cerámica firmemente y directamente dentro de la cavidad del sello. Cara pulida del asiento de cerámica está para arriba. Si el sello no se asentará correctamente, quite, ponga cara de sellado hasta el banco. Vuelva a limpiar la cavidad. El sello ahora debe asentarse correctamente.

6. Si el sello no se asienta correctamente después de la limpieza de otra vez de la cavidad, coloque una arandela de carton sobre la pulida cara de sello y lo prensa cuidadosamente en su lugar con una pieza de tubo de estandar de 3/4" de limpia como una prensa (vea figura 15)

**IMPORTANTE:** No raya la cara de sello.

# Bomba de Aumentador de Multi-etapa de presión de Dayton®

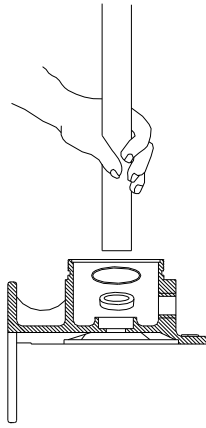


Figura 15

7. Deseche la arandela de cartón y compruebe por otra vez la cara de sello para asegurarse de que está libre de suciedad, partículas extrañas, arañazos y grasa.
8. Inspeccione el eje para asegurarse de que está libre de muescas y arañazos.
9. Aplique la solución de jabón de líquido con moderación (una gota es suficiente) al diámetro interior de los miembros de rotación de caucho.
10. Deslice el miembro de sello de rotación (la cara de carbono está abajo hacia la superficie de cerámica).

**IMPORTANTE:** No nick o raya la superficie de carbono de sello durante la manipulación.

## REEMPLAZO DEL MOTOR

El motor se puede reemplazar por cualquier motor de bomba de jet de 56J de estándar de Nema (de HP adecuada para cada bomba) por referencia a las instrucciones siguientes:

1. Siga los pasos como se indica en reemplazo de sello de giratorio y desmontaje de bomba.
2. Quite los tornillos de cubierta que conectan el motor al anillo de montaje y retire el motor.
3. Reemplace el motor con el motor de bomba de jet de 56 de estándar Nema por el motor de posicionamiento contra el bastidor de montaje y montado con cuatro (4) tornillos de tapa con un par de 25N.M (222lbs.in) en unidades.

**IMPORTANTE:** Debido a que los daños en el sello de eje se puede ocurrir en el desmontaje, un Nuevo sello sera necesario.

## VUELVA DE MONTAJE DE BOMBA

Antes de volver a montar la bomba, inspeccione cuidadosamente los partes de componente del montaje de cartucho(etapa), en busca de daños, el desgaste o el distorsión de calor. Preste especial atención al dirección de espaciado de componentes, y ubicación de las calces. Consulte la figura 19 para los disposiciones de revestimiento correcto y las partes.

Si el daño a los componentes de Etapa es evidente, un montaje de cartucho completo o montaje de etapa individual están disponibles para sustituirlo (vea la lista de parte de reemplazo).

1. El montaje de otra vez debe seguir el orden inverso de proceso de desmontaje con atención especial al reemplazo de sello rotativa.
2. Compruebe el superior e inferior del anillo-o para daños. Se recomienda que nueva anillo-o ser utilizado.
3. No use compuesto para juntas de tuberías o cinta de teflón en las roscas de barril. Las juntas tóricas evitará el escape de la bomba.
4. Después de volver a montar la bomba, apriete el cabezal de descarga con un par de 45N.M (400lbs.in) en unidades. Si una llave de torsión no está disponible, apriete firmemente pero evitar distorsiones o daños a las partes internas de plástico.
5. después del montaje, aplica energía momentáneamente a la unidad (15 a 30 segundos). La bomba y el motor debe girar libremente o con una luz de frotamiento.

## Tabla de solución de problemas

Síntoma	Possible Causa(s)	Acción Correctiva
El motor no se arranca o corre en la total velocidad	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se quemó el fusible o el circuito de interruptor abierto</li> <li>2. Fuente de alimentación en la posición de OFF</li> <li>3. Incorrecto voltaje en el motor (compruebe el voltaje con el funcionando del motor)</li> <li>4. Cableados de sueltas, rotas o incorrectas</li> <li>5. El motor es defectuoso</li> <li>6. los componentes hidráulicos de la bomba es obstruido o gastado o dañado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. reemplace el fusible o cerra el circuito de interruptor</li> <li>2. Encienda el alimentación</li> <li>3. Voltaje bajo               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. El voltaje debe ser <math>\pm 10\%</math> del nominal voltaje del motor. Prueba el voltaje entrada, contacte a la compañía eléctrica.</li> <li>b. Asegúrese de que el voltaje del motor coincide con el voltaje suministrado del alimentación.</li> <li>c. Check wire size from main switch to pump.</li> </ol> </li> <li>4. Rewire any incorrect circuits. Tighten connections, replace defective wires</li> <li>5. Reemplace el motor</li> <li>6. reemplace las piezas desgastadas o total la bomba. Limpie las partes si es necesario.</li> </ol>
La bomba se funciona, pero ofrece poca o ninguna agua.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Las válvulas de manual o solenoide sondeado en el sistema restringiendo el flujo</li> <li>2. El filtro de en-línea restringe el flujo</li> <li>3. bajo voltaje de línea</li> <li>4. Tubería de subdimensionadas</li> <li>5. Fugas en el lado de succión de sistema</li> <li>6. Inadecuado, defectuoso o conectado una válvula de pie y/o colador</li> <li>7. Partes gastadas o defectuosas de la bomba o impulsor conectado</li> <li>8. Muy grande el elevación de succión</li> <li>9. la bomba no se ceba.</li> <li>10. la válvula de pie está de no sumergido completamente en agua</li> <li>11. rotación incorrecta, el motor marcha hacia atrás.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. a. Vea todas las válvulas de entrada de la bomba y los lados de descarga de sistema para asegurarse de que se abren correctamente para permitir el flujo hacia y desde la bomba               <ol style="list-style-type: none"> <li>b. Purga el aire atrapado en la bomba que restringi agua a la bomba. (normalmente, debido a la cerrada válvula en la plomería de descarga)</li> </ol> </li> <li>2. Revise todos los filtros en línea para asegurarse de que no se encuentre bloqueado o restringido</li> <li>3. Vea el acción correctivo del voltaje de línea baja. (arriba)</li> <li>4. reemplaza las tuberías de subdimensionadas</li> <li>5. Asegúrese de que las conexiones estén apretadas. Repare las fugas</li> <li>6. lo limpieza, repare o reemplaza según los requeridos.</li> <li>7. Reemplace las piezas desgastadas o total bomba. Limpie las piezas si Es necesario</li> <li>8. tubería baja/acortado de entrada de la bomba.</li> <li>9. Ceba la bomba-Asegúrese de que la tubería de succión se redacta apretados y la bomba y tubería se llena con agua.</li> <li>10. Submergido baja en agua.</li> <li>11. Invierta la rotación del motor puede ocurren en las unidades de trifásicas. Para correctarlo, intercambie los dos plomos de entrada de alimentación</li> </ol>
Ruido excesivo cuando la bomba en funcionamiento	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. la bomba no garantizado a un fundación sólido.</li> <li>2. Las tuberías no se admite</li> <li>3. Línea de succión restringido</li> <li>4. Cavitación (ruido como canicas en la bomba)</li> <li>5. Desgaste rodamientos del motor</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lo asegure adecuadamente</li> <li>2. Haga los ajustes necesarios</li> <li>3. lo limpieza o correge</li> <li>4. a. Abra la válvulas               <ol style="list-style-type: none"> <li>b. Aumenta el tamaño de tubería de entrada</li> <li>c. Fluido bombeado es demasiado viscoso / demasiado grueso. Reducción de la viscosidad del fluido.</li> </ol> </li> <li>5. Reemplace rodamientos o motor.</li> </ol>
Fugas de bomba	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desgaste sello mecánico ( fugas en el eje)</li> <li>2. Desgaste/ desgarrado juntas</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace el sello de eje (rotativo)</li> <li>2. Reemplace las juntas</li> </ol>

*Para Obtener Repuestos Llame al Teléfono 1-800-323-0620*

*24 horas al día - 365 días al año*

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de Modelo
- Número de Serie (si lo tiene)
- Descripción de la Parte y Número que le corresponde en la Lista de Partes

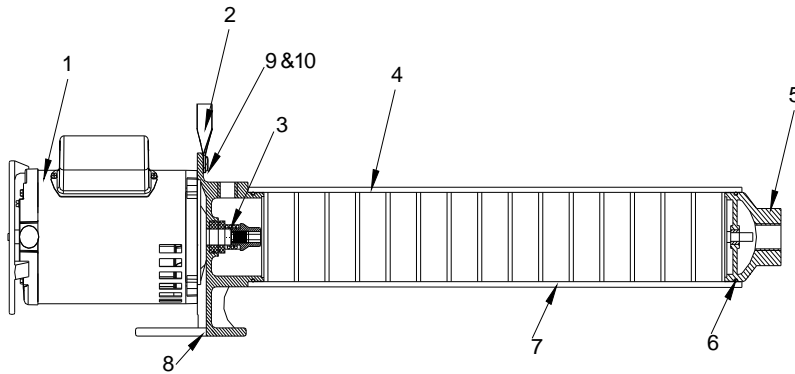


Figura 16 — Repare las partes para ilustración-para modelos de aumentador de estándar

**Lista de partes de reparación**

Ref. No.	Descripción	No. de parte para los modelos de bomba					Canti- dad
		1/3HP 8 Etapa	1/2HP 12 Etapa	3/4HP 12 Etapa	3/4HP 16 Etapa	1HP 14 Etapa	
		5NXZ1A	5NXZ2A	5NXZ3A, 5NXZ4A	5NXZ5A, 5NXZ6A	5NXZ7A, 5NXZ8A	
1	Motor 1PH 3PH	PPTNXZ11GG	PPTNXZ21GG	PPTNXZ31GG PPTNXZ41GG	PPTNXZ31GG PPTNXZ41GG	PPTNXZ71GG PPTNXZ81GG	1
2	Tirador	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	1
3	Sello	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	1
4	Barril	PPTNXZ13G	PPTNXZ23G	PPTNXZ23G	PPTNXZ53G	PPTNXZ73G	1
5	Cabeza de descarga	PPTNXZ03G	PPTNXZ03G	PPTNXZ03G	PPTNXZ03G	PPTNXZ03G	1
6	O-anillo	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	2
7*	Montaje de cartucho	5NYD0A	5NYD1A	5NYD2A	5NYD3A	5NYD4A	1
8	bastidor de montaje	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	1
9	arandela	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	4
10	anillos	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	4

(\*) El montaje de cartucho incluyen el eje y el acoplamiento, los componentes de etapa,o-anillo y rodamientos de eje.

*Para Obtener Repuestos Llame al Teléfono 1-800-323-0620*

*24 horas al día - 365 días al año*

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de Modelo
- Número de Serie (si lo tiene)
- Descripción de la Parte y Número que le corresponde en la Lista de Partes

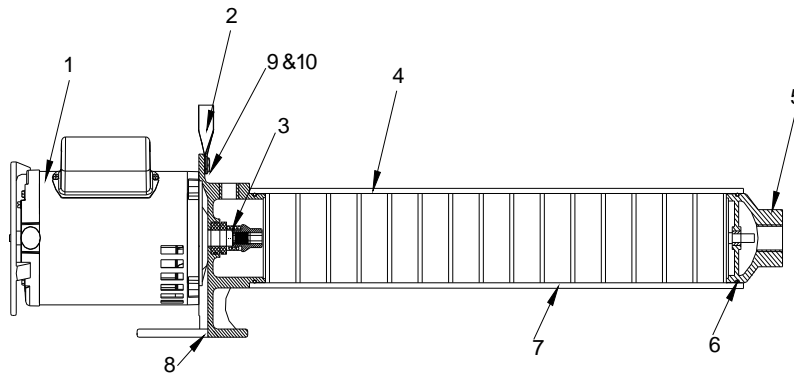


Figura 17 —Repáre las partes para ilustración-para modelos de aumentador de estándar

**Lista de partes de reparación**

Ref. No.	Descripción	No. de parte para los modelos de bomba					Canti- dad
		1 1/2HP 16 etapa	2HP 6 etapa	2HP 11 etapa	3HP 8 etapa	3HP 14 etapa	
		5NXZ9A, 5NYA0A	5NYA1A, 5NYA2A	5NYA3A, 5NYA4A	5NYA5A, 5NYA6A	5NYA8A, 5NYA7A	
1	Motor 1PH 3PH	PPTNXZ91GG PPTNYA01GG	PPTNYA11GG PPTNYA21GG	PPTNYA11GG PPTNYA21GG	PPTNYA51GG PPTNYA61GG	PPTNYA51GG PPTNYA61GG	1
2	Tirador	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	1
3	Sello	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	1
4	Barril	PPTNYA03G	PPTNYA13G	PPTNYA33G	PPTNYA53G	PPTNYA73G	1
5	Cabeza de descarga	PPTNXZ03G	PPTNXZ07G	PPTNXZ07G	PPTNXZ07G	PPTNXZ07G	1
6	O-anillo	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	2
7*	Montaje de cartucho	5NYD5A	5NYD6A	5NYD7A	5NYD8A	5NYD9A	1
8	bastidor de montaje	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	1
9	arandela	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	4
10	anillos	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	4

(\*) El montaje de cartucho incluyen el eje y el acoplamiento, los componentes de etapa,o-anillo y rodamientos de eje.

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

*Para Obtener Repuestos Llame al Teléfono 1-800-323-0626*

*24 horas al día - 365 días al año*

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de Modelo
- Número de Serie (si lo tiene)
- Descripción de la Parte y Número que le corresponde en la Lista de Partes

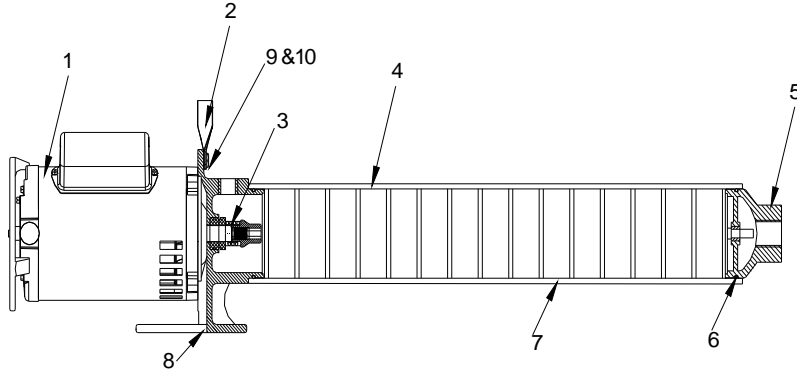


Figure 18 —Repare las partes para ilustración-para modelos de aumentador de estándar

**Lista de partes de reparación**

		No. de parte para los modelos de bomba						
		1/2HP	3/4HP	1HP	1 1/2HP	2HP	3HP	
		12	12	14	16	11	14	
		Etapa	Etapa	Etapa	Etapa	Etapa	Etapa	
Ref.		5NYA9A	5NYC0A, 5NYC1A	5NYC2A, 5NYC3A	5NYC4A, 5NYC5A	5NYC6A, 5NYC7A	5NYC8A, 5NYC9A	Canti- dad
No.	Descripción							
1	Motor 1PH	PPTNXZ21GG	PPTNXZ31GG	PPTNXZ71GG	PPTNXZ91GG	PPTNYA11GG	PPTNYA51GG	1
	3PH		PPTNXZ41GG	PPTNXZ81GG	PPTNYA01GG	PPTNYA21GG	PPTNYA61GG	
2	Tirador	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	1
3	Sello	5NYF0A	5NYF0A	5NYF0A	5NYF0A	5NYF0A	5NYF0A	1
4	Barril	PPTNXZ23G	PPTNXZ23G	PPTNXZ73G	PPTNYA03G	PPTNYA33G	PPTNYA73G	1
5	Cabeza de descarga	PPTNYA93G	PPTNYA93G	PPTNYA93G	PPTNYA93G	PPTNYC65G	PPTNYC65G	1
6	O-anillo	5NYE7A	5NYE7A	5NYE7A	5NYE7A	5NYE7A	5NYE7A	2
7*	Montaje de cartucho	5NYE0A	5NYE1A	5NYE2A	5NYE3A	5NYE4A	5NYE5A	1
8	bastidor de montaje	PPTNYA92G	PPTNYA92G	PPTNYA92G	PPTNYA92G	PPTNYA92G	PPTNYA92G	1
9	arandela	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	4
10	anillos	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	4

(\*) El montaje de cartucho incluyen el eje y el acoplamiento, los componentes de etapa,o-anillo y rodamientos de eje.

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

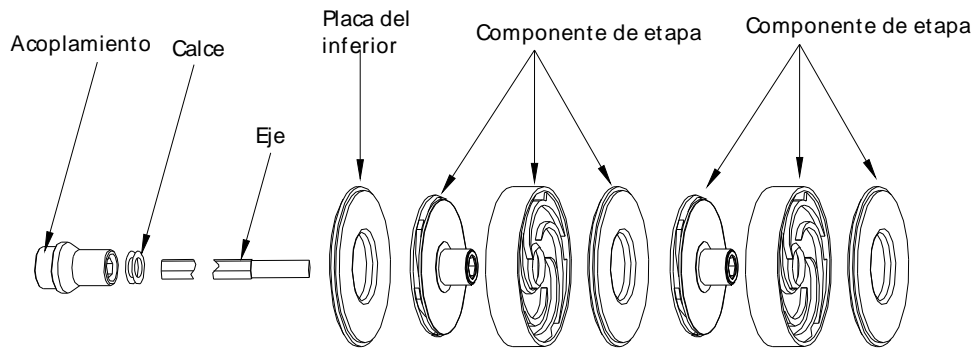
*Para Obtener Repuestos Llame al Teléfono 1-800-323-0620*

*24 horas al día - 365 días al año*

*Por favor proporciónenos la siguiente información:*

- Número de Modelo
- Número de Serie (si lo tiene)
- Descripción de la Parte y Número que le corresponde en la Lista de Partes

### Lista de partes de reparación



**Figura 19** – Montaje del cartucho

**NOTA:** La ilustración muestra sólo dos etapas. La cantidad de componente de etapa requerida, vea el número de la etapa.

# Bomba de Aumentador de Multi-etapa de presión de Dayton®

## **GARANTÍA LIMITADA**

*AGRANTÍA LIMITADA DE UN-AÑO DE DAYTON. DAYTON BOMBA DE IMPULSAR DE UTILIDAD FLEXIBLE, MODELO UTILITY FLEXIBLE IMPELLER PUMPS, MODELOS CUBIERTAS EN ESTE MANUAL QUE ESTOS ESTARÁN LIBRES DE DEFECTOS EN MATERIALES Y EN MANO DE OBRA CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. (IMPULSOR NO ESTÁ INCLUIDO EN ESTA GARANTÍA.) CUALQUIER PARTE QUE SE ENCUENTRE DEFECTUOSA, TANTO EN EL MATERIAL COMO EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA A UN LUGAR DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, CON LOS COSTOS DE ENVÍO PAGADOS POR ADELANTADO, SERÁ REPARADA O REEMPLAZADA A LA DISCRECIÓN DE DAYTON COMO REMEDIO EXCLUSIVO. PARA OBTENER LA INFORMACIÓN SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMAR CUBIERTOS EN LA GARANTÍA LIMITADA VEA ATENCIÓN OPORTUNA A CONTINUACIÓN. ESTA GARANTÍA LIMITADA CONFIERE A LOS COMPRADORES DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS QUE VARÍAN DE JURISDICCIÓN A JURISDICCIÓN*

**LIMITES DE RESPONSABILIDAD** HASTA EL PUNTO QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTÁ EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTÁ LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTÍCULO.

**EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA** DAYTON SE HA ESFORZADO DILIGENTEMENTE PARA PROPORCIONAR INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTOS EN ESTA LITERATURA EN FORMA APROPIADA; SIN EMBARGO, TAL INFORMACIÓN Y LAS ILUSTRACIONES Y DESCRIPCIONES TIENEN COMO ÚNICO PROPÓSITO LA IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTÍA DE QUE LOS PRODUCTOS SON VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR O QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCIÓN DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACIÓN, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTÍA O AFIRMACIÓN DE HECHO, EXPRESA O IMPLÍCITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA GARANTIA LIMITADA ANTERIOR.

**Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.**

**ADAPTACIÓN DEL PRODUCTO.** Muchas jurisdicciones tienen códigos o reglamentos que rigen las ventas, la construcción, la instalación, y el uso del producto para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables ea las zonas vecinas. Si bien Dayton trata de que sus productos cumplan con dichos códigos, no puede garantizar su conformidad y no puede hacerse responsable por la forma en que su producto se instala o usa. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a los productos del consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o emergentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores puede que no se apliquen en su caso; (b) también, algunas jurisdicciones no permiten limitar el tiempo que una garantía implícita dura, por lo tanto, la limitación anterior puede que no se aplique en su caso; y (c) por ley, durante el período que dura esta GARANTÍA LIMITADA, las garantías implícitas de comercialización o de adecuación para un propósito en particular aplicables a los productos del consumidor comprados por consumidores no pueden ser excluidas o no pueden excluirse de la responsabilidad en alguna otra forma.

**ATENCIÓN OPORTUNA.** Dayton hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor de quien compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte debe presentar su reclamo a la compañía de transporte.

*Fabricado para Dayton Electric Co., Mfg, 100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 EE.UU.*



*Veillez lire minutieusement ce manuel d'opération avant l'assemblage, l'installation, l'opération ou le maintien de ce produit. Le respect de toutes les informations de sécurité permet de vous protéger et de protéger les autres. Assurez-vous de vous conformer aux instructions de sécurité. Tout manquement pour suivre les instructions de sécurité peut causer des blessures graves et/ou destructions de propriété. Gardez les instructions pour la*

# Dayton® Pompes de Surpression Multi-Etage

## Description

Dayton Pompes de Surpression Multi-Etage sont conçues pour augmenter la pression d'eau des réseaux de ville ou des systèmes d'eau privés; utiliser des liquides clairs, non-abrasifs et non inflammables compatibles avec les matériaux de la pompe. Ces pompes sont adaptées à pomper de l'eau des citernes, des réservoirs ou des étangs, avec l'hauteur d'aspiration à 10 pieds (avec clapet de pied et tuyau d'aspiration de la pompe complètement remplis d'eau, comme le montre la figure 10, page 8). Les applications incluent la fourniture de haute pression d'eau pour laver les bâtiments, les murs ou les planchers, les salons, les poulaillers, rincer ou pulvériser les équipements de refroidissement, arroser la pelouse et pulvériser l'insecticides. Les modèles en acier inoxydable peuvent traiter de l'eau contaminée dans le filtre à osmose inverse et d'autres applications de l'eau agressive. Les modèles monophasés sont équipés d'un démarrage de condensateur, un fonctionnement de condensateur, un moteur thermique protégé. Les modèles triphasés nécessitent une protection de surcharge distincte. Tous les moteurs sont conçus pour un service continu.

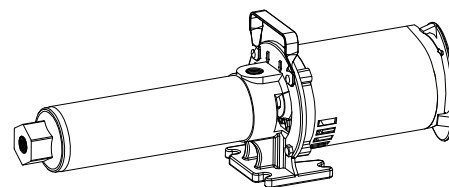


Figure 1

Les modèles standard sont équipés de la décharge en fer de fonte et du boîtier d'aspiration; Les modèles d'acier inoxydable sont équipés de la décharge en acier inoxydable et du boîtier d'aspiration.

## Spécifications

Type de Roue.....	Fermé	Type du Joint.....	Type Mécanique 21
Max. Pression de Boîte.....	300 PSI	Max Température du Liquide.....	140°F
Max. Viscosité du Fluide.....	50 SSU	Classement de Température Ambiante du Moteur.....	65° C

## Performance

Modèle	HP	Étage	Gallons par minute à l'Impulsion de Pression en PSI+												Impulsion de Pression Max PSI
			10	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200		
5NXZ1A	1/3	8	9.6	8.9	7.5	5.7	2.9	--	--	--	--	--	--	90	
5NXZ2A, 5NYA9A	1/2	12	9.8	9.2	8.3	7.2	5.1	4.1	--	--	--	--	120		
5NXZ3A, 5NXZ4A 5NYC0A, 5NYC1A	3/4	12	13.7	12.8	11.0	10.6	9.4	7.4	4.7	0.9	--	--	141		
5NXZ5A, 5NXZ6A	3/4	16	10.0	9.8	8.8	8.0	7.6	6.7	5.9	4.9	3.3	--	164		
5NXZ7A, 5NXZ8A 5NYC2A, 5NYC3A	1	14	15.4	14.8	14.6	13.5	11.7	11.5	10.0	8.5	6.5	--	171		

(\*) Fonctionnement de la pompe dans cette gamme peut entraîner la réduction de vie de la pompe et / ou des dommages du moteur

(+) Pour convertir en pieds de tête, multiplié par 2.31

# Dayton® Pompes de Surpression Multi-Etage

## Performance (Suite)

Modèle	HP	Etage	Gallons par minute à l'Impulsion de Pression en PSI+											Impulsion de Pression Max PSI
			10	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200	
5NXZ9A, 5NYA0A	1 1/2	16	15.5	15.3	14.3	13.3	12.2	10.2	9.6	8.3	5.3	2.3	--	194
5NYC4A, 5NYC5A														
5NYA1A, 5NYA2A	2	6	36.5	32.6	28.2	23.3	14.1	6.7	--	--	--	--	--	102
5NYA3A, 5NYA4A														
5NYC6A, 5NYC7A	2	11	31.4	30.1	27.9	25.9	23.8	20.3	16.2	--	--	--	--	134
5NYA5A, 5NYA6A	3	8	44.0	43.1	41.8	37.9	31.1	23.9	--	--	--	--	--	120
5NYA7A, 5NYA8A														
5NYC8A, 5NYC9A	3	14	32.5	31.2	29.8	27.5	26.1	24.3	21.2	17.5	13.5	--	--	172

(\*) Fonctionnement de la pompe dans cette gamme peut entraîner la réduction de vie de la pompe et / ou des dommages du moteur

(+) Pour convertir en pieds de tête, multiplié par 2.31

## Spécifications

Modèles standards	Modèles Inoxydables	HP	Etage	Voltage@ 60Hz	Amp	Type	Clôture	RPM	Carcasse	PH
5NXZ1A	--	1/3	8	115/230	6.2/3.1	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NXZ2A	5NYA9A	1/2	12	115/230	7.8/3.9	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NXZ3A	5NYC0A	3/4	12	115/230	10.5/5.3	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NXZ4A	5NYC1A	3/4	12	208-230/460	3.8-3.5/1.75	3PH	ODP	3450	56J	3
5NXZ5A	--	3/4	16	115/230	10.7/5.4	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NXZ6A	--	3/4	16	208-230/460	4.2-3.8/1.9	3PH	ODP	3450	56J	3
5NXZ7A	5NYC2A	1	14	115/230	16.8/8.4	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NXZ8A	5NYC3A	1	14	208-230/460	4.9-4.5/2.25	3PH	ODP	3450	56J	3
5NXZ9A	5NYC4A	1-1/2	16	115/230	18.5/9.25	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NYA0A	5NYC5A	1-1/2	16	208-230/460	6.2-5.7/2.85	3PH	ODP	3450	56J	3
5NYA1A	--	2	6	115/230	25/12.5	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NYA2A	--	2	6	208-230/460	8.1-7.8/3.9	3PH	ODP	3450	56J	3
5NYA3A	5NYC6A	2	11	115/230	25/12.5	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NYA4A	5NYC7A	2	11	208-230/460	8.1-7.8/3.9	3PH	ODP	3450	56J	3
5NYA5A	--	3	8	230	13.5	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NYA6A	--	3	8	208-230/460	10.3-9.2/4.6	3PH	ODP	3450	56J	3
5NYA8A	5NYC8A	3	14	230	13.5	CS/CR	ODP	3450	56J	1
5NYA7A	5NYC9A	3	14	208-230/460	10.3-9.2/4.6	3PH	ODP	3450	56J	3

(ODP) Open Drip Proof

(CS/CR) Condensateur de démarrage / condensateur de marche

(3PH) 3 Phase

**NOTE:** la donnée du conducteur est sujette à modification sans préavis, voir l'étiquette sur le conducteur pour les spécifications réelles.

## Modèles: 5NXZ1A à 5NXZ9A, 5NYC0A à 5NYC9A, 5NYA0A à 5NYA9A

Modèles standards	Modèles Inoxydables	Dimensions (en pouces)									
		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
5NXZ1A	--	3 1/4	3 3/4	10 3/16	3 7/8	6 1/2	20 7/8	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ2A	5NYA9A	3 1/4	3 3/4	13 3/8	3 7/8	6 1/2	24 1/4	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ3A	5NYC0A	3 1/4	3 3/4	13 3/8	3 7/8	6 1/2	25 1/2	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ4A	5NYC1A	3 1/4	3 3/4	13 3/8	3 7/8	6 1/2	25 1/2	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ5A	--	3 1/4	3 3/4	16 1/2	3 7/8	6 1/2	28 1/2	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ6A	--	3 1/4	3 3/4	16 1/2	3 7/8	6 1/2	28 1/2	9	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ7A	5NYC2A	3 1/4	3 3/4	16 5/16	3 7/8	6 1/2	28 3/4	9 1/2	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ8A	5NYC3A	3 1/4	3 3/4	16 5/16	3 7/8	6 1/2	28 3/4	9 1/2	1 7/16	3/4	3/4
5NXZ9A	5NYC4A	3 1/4	3 3/4	18 1/8	3 7/8	6 1/2	28 3/4	9 1/2	1 7/16	3/4	3/4
5NYA0A	5NYC5A	3 1/4	3 3/4	18 1/8	3 7/8	6 1/2	28 3/4	9 1/2	1 7/16	3/4	3/4
5NYA1A	--	3 1/4	3 3/4	13 15/16	3 7/8	6 1/2	25 3/4	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA2A	--	3 1/4	3 3/4	13 15/16	3 7/8	6 1/2	25 3/4	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA3A	5NYC6A	3 1/4	3 3/4	15 3/8	3 7/8	6 1/2	26 5/8	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA4A	5NYC7A	3 1/4	3 3/4	15 3/8	3 7/8	6 1/2	26 5/8	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA5A	--	3 1/4	3 3/4	17 1/8	3 7/8	6 1/2	29	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA6A	--	3 1/4	3 3/4	17 1/8	3 7/8	6 1/2	29	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA8A	5NYC8A	3 1/4	3 3/4	18 1/2	3 7/8	6 1/2	30 4/7	9 1/2	1 7/16	1	1
5NYA7A	5NYC9A	3 1/4	3 3/4	18 1/2	3 7/8	6 1/2	30 4/7	9 1/2	1 7/16	1	1

**NOTE:** Toutes les dimensions ont une tolérance de  $\pm 1/2$  "

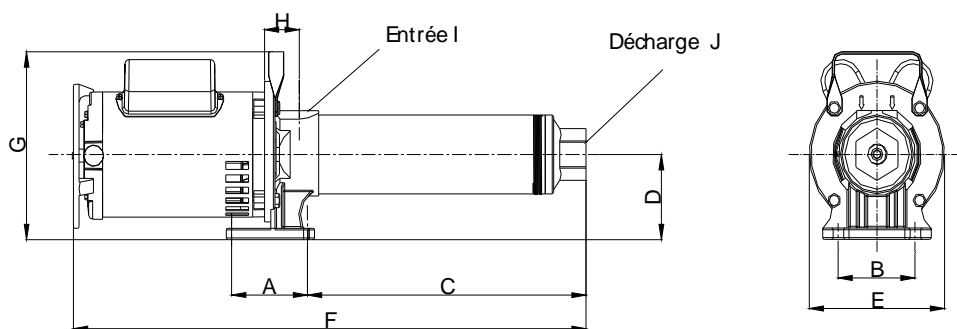


Figure 2- Dimensions

FRANÇAIS

# Dayton® Pompes de Surpression Multi-Etage

## Construction Matérielle

Composant	Modèles Standards	Modèles en Acier Inoxydable
Moteur	Face d'accès en arrière-Nema 56J	Face d'accès en arrière-Nema 56J
Paliers	Bille-bille, lubrifié en permanence	Bille-bille, lubrifié en permanence
Roues	Nylon	Nylon
Diffuseur	Nylon	Nylon
Plaques de diffuseur	POM	POM
Arbre de pompe	430 Acier inoxydable	430 Acier inoxydable
Accouplement de l'arbre de pompe	304 Acier inoxydable	304 Acier inoxydable
Coque de pompe	304 Acier inoxydable	304 Acier inoxydable
Boîtier de décharge et d'aspiration	Fer de Fonte	304 Acier inoxydable
Joints Toriques	Buna-N	Viton
Composition du joint	Carbone-céramic, ressort en acier inoxydable et Buna-N	Carbone-Silicon Carbide, ressort en acier inoxydable et Viton
Blindage du moteur*	Nylon	Nylon

(\*) Le blindage du moteur est fournit comme un accessoire. Si la pompe est montée dans la position verticale, le blindage muni de la pompe peut être monté sur le carter du moteur. Cela aidera à empêcher l'eau de pénétrer à l'intérieur du moteur, cela réduira la durée de vie du moteur / de la pompe.

(POM) Polyacétal

## Déballage

Lors du déballage de l'appareil, inspecter tous les dégâts qui peuvent se produire pendant le transport. Vérifier les pièces lâches, manquantes ou endommagées.

## Information Générale sur la sécurité

1. Connaître les limites de la pompe et les dangers potentiels.



**AVERTISSEMENT**

**Danger d'Explosion ! Ne**

**pas utiliser pour la pompe pomper des liquides inflammables ou explosifs tels que l'essence, le mazout et le pétrole lampant, etc, Ne pas l'utiliser dans des atmosphères explosives ou inflammables. Négligez de le suivre peut causer des accidents**



**ATTENTION**

**Attention indique une**

**situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, PEUT entraîner des blessures mineures ou modérées.**



**DANGER**

**Danger indique une situation**

**dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures sévères.**

- Vérifiez et assurez-vous que la source d'alimentation est conforme aux exigences de votre équipement.
- Fournir une protection adéquate et de gardiennage autour des parties en marche.
- Pour brancher une pompe électrique, suivre tous les codes électriques et de sécurité, ainsi que le code United States National Electrical Code (NEC) et La loi Occupational Safety and Health Act (OSHA).
- Tout le câblage doit être effectué par un électricien qualifié.
- Mettre le moteur à la terre avant de le brancher sur le courant électrique.
- Utilisez des fils de taille suffisante pour minimiser la chute de tension au moteur.

8. La sécurité personnelle:

- Gardez la zone de travail propre, dégagée et bien éclairée, remplacez tous les outils et équipements non en utilisation.
- Gardez les visiteurs à une distance sécuritaire de la zone de travail.
- Gardez les enfants loin de la zone de travail.
- Porter des lunettes de sécurité tout en travaillant avec des pompes.
- Porter un masque et des vêtements appropriés lors du pompage de produits chimiques dangereux.

9. Gardez les doigts et les corps étrangers à l'écart de ventilation de la pompe et du moteur et autres ouvertures. Ne pas insérez les objets dans le moteur.

# Modèles: 5NXZ1A à 5NXZ9A, 5NYC0A à 5NYC9A, 5NYA0A à 5NYA9A

## Information Générale sur la Sécurité (Suite)

10. Ne pas touchez le moteur lorsqu'il fonctionne. Les moteurs modernes sont conçus pour fonctionner sous des températures élevées.



**Ne pas toucher ou manipuler le moteur avec les mains mouillées, ou en restant debout dans l'eau.**

11. Couper le courant avant tout entretien. Ne pas le faire pourrait entraîner un choc électrique mortel.
12. Fixer le tuyau de refoulement avant de démarrer la pompe. Les lignes de refoulement et d'aspiration de la pompe doivent être construites de tuyau dur conçu pour le système maximal et la pression de la pompe. Les lignes d'aspiration et de refoulement flexibles ne sont pas recommandées pour une utilisation avec ces pompes en raison de la grande pression qu'ils peuvent générer. Une conduite de décharge non garantie peut fouetter, causer possiblement des blessures corporelles et / ou dommages à la propriété.



**Risque de choc électrique.**

**Cette pompe n'a pas été étudié pour une utilisation dans une piscine.**

### Pré-Installation

#### POIGNEE

1. Utiliser la poignée fournie à lever la pompe.
2. Éviter d'impacter sur la pompe ou le moteur. En particulier, éviter l'impact sur l'extrémité de la décharge de la pompe ou le couvercle d'accès du moteur en arrière.

#### LOCATION

1. Placer la pompe aussi près de la source de fluide que possible, en gardant le tuyau d'aspiration aussi court que possible.
2. Placer l'appareil où la pompe et la tuyauterie sont protégées des intempéries et des chaleurs extrêmes, l'humidité et des températures inférieures au gel.

3. Monter l'appareil dans un endroit sec qui est accessible facilement pour l'inspection et la maintenance. Si un endroit sec n'est pas disponibles, le monter sur une fondation bien au-dessus du sol humide.

4. Permettre un nettoyage suffisant autour de l'appareil pour libérer la circulation de l'air.

#### LIMITATIONS D'ASPIRATION

1. Les unités ne sont pas autoamorçantes. La hauteur d'aspiration maximale de la pompe est de 10 pieds (avec clapet de pied et le tuyau d'aspiration de la pompe est rempli d'eau).
2. La hauteur d'aspiration varie en fonction de l'élévation (altitude) et la température de l'eau.

#### CABLAGE

1. Utiliser la tuyauterie galvanisée, le tuyau en plastique rigide ou autre tuyau approprié qui ne s'effondre pas sous l'aspiration ou la rupture due à la pression.



**Si le tuyau est utilisé,**

**assurez-vous qu'il soit le type renforcé industriel qui est classé plus haut que la pression d'arrêt du système. Le tuyau ordinaire va s'effondrer et épuiser la pompe de l'eau qui pourrait endommager la pompe ou le système.**

2. Le diamètre de l'aspiration et du tuyau de refoulement ne doit pas être plus petit que les orifices

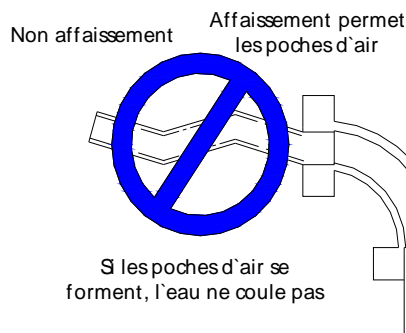
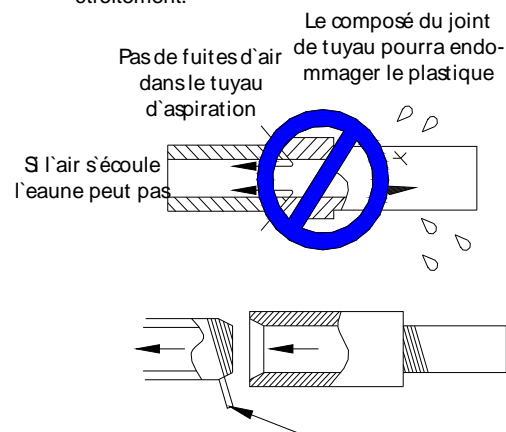


Figure 3

correspondants de la pompe (voir figure 2). Un tuyau trop petit peut réduire la capacité de la pompe. Augmenter la taille du tuyau à long terme.

3. Éviter les poches d'air dans le tuyau d'aspiration sinon l'air s'accumule aux points hauts, rendant difficile l'amorçage.
4. Utilisez le composé de tuyau sur tous les joints et les connexions. Utilisez du ruban PTFE ou le composé de joint plastique compatible sur le tuyau en plastique. Approchez tous les tuyaux étroitement.



Utiliser du ruban de PTFE

Figure 4

**IMPORTANT:** L'ensemble du système doit être étanche à l'air et à l'eau pour un bon fonctionnement efficace et en sécurité.

### Installation

#### INSTALLATION DE LA POMPE

**IMPORTANT:** La pompe est conçue pour gérer l'eau claire seulement, elle n'est pas conçue pour gérer l'eau contenant du sable, de limon ou d'autres abrasifs ou des débris. Les agents solubles de nettoyage, tels que les détergents peuvent être mélangés avec de l'eau d'alimentation lorsque la pompe est utilisée pour des applications de nettoyage.

**NOTE:** Monter la pompe dans la position correcte sinon la défaillance de la pompe résultera. (Voir Figure 5).

# Dayton® Pompes de Surpression Multi-Etage

## Installation (Suite)

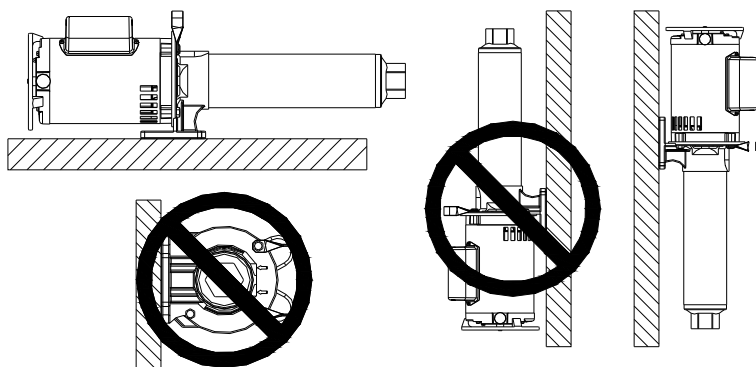


Figure 5

1. Reférer aux Figures 7, 8, 9 et 10 à la page 7 et 8 pour les installations typiques.

**ATTENTION** *Supporter la pompe et les tuyaux lors du montage et de l'installation. Ne pas le faire peut entraîner la rupture de la tuyauterie, l'échec de la pompe, et les défaillances des roulements du moteur, etc*

2. Si la pompe est utilisée comme une partie d'une installation permanente, la boulonner à une fondation rigide.

**AVERTISSEMENT** *N'utiliser que des composants de plomberie et du système qui sont appropriés pour une pression maximale produite par la pompe lorsqu'ils sont utilisés pour stimuler le système ou tout autre système. Ne pas dépasser la pression maximale totale de stimulation.*

### SYSTEMES DE SURPRESSION

1. Sur les systèmes de surpression, localiser la pompe de sorte qu'il y aura toujours une alimentation positive de l'eau à la pompe (voir la figure 7, 8 et 9).
2. Pour faciliter l'entretien, installer un robinet-vanne et un raccord dans la conduite d'aspiration et de refoulement.

**ATTENTION** *Ne pas utiliser une vanne ou d'un autre type valve de restriction qui restreindra gravement la capacité de décharge des pompes.*

3. Installer un clapet de retenue comme le montre la Figure 7. Assurez-vous que la flèche du flux du clapet de retenue pointe vers la direction de l'écoulement de l'eau.

4. Chaque fois que la saleté, le sable ou les débris présents dans l'eau d'approvisionnement, installer un filtre ou une crépine sur le côté d'entrée de la pompe (voir figure 8).

**NOTE:** Pour les montants larges de sédiment, installer un filtre sur le côté d'entrée de la pompe (Voir Figure 6).

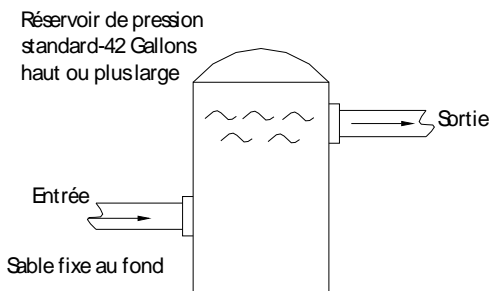


Figure 6

**NOTE:** Les manomètres installés avant et après le filtre afficheront le différentiel de pression indiquant le besoin du remplacement du filtre ou du nettoyage.

5. Un manomètre installé dans le tuyau d'admission à proximité de l'orifice d'aspiration, (Voir Figure 7) montrera si l'eau est suffisamment fournie à la pompe. Voir la Section de l'Opération-amorçage, Installations de Surpression.
6. Sur les installations qui utilisent des buses pour le embuer la pulvérisation, installer un filtre dans la tuyauterie de refoulement pour éviter les becs d'être bouchés. Plusieurs filtres doivent être plombés en parallèle.

### INSTALLATIONS DE LEVAGE D'ASPIRATION

Le suivant s'applique lors du pompage d'un puits, citerne, étang ou contenant de la contenant de la solution de nettoyage (voir figure 10 à la page 8).

1. Installer un Tube à trois voies de service avec une prise de tuyau dans le port de décharge de la pompe pour l'amorçage initial.
2. Le tuyau d'aspiration de pente peu à peu vers l'entrée de la pompe.
3. Installer un clapet de pied avec la crépine au bout de la conduite d'aspiration. Ceci permettra de maintenir l'amorçage et filtrer les débris.
4. Installer un vacumètre dans le tuyau d'admission, à proximité du port d'aspiration.

**IMPORTANT:** La jauge ne devrait jamais lire plus de dix pouces de vacuum sinon la défaillance du joint résultera.

# Modèles: 5NXZ1A à 5NXZ9A, 5NYC0A à 5NYC9A, 5NYA0A à 5NYA9A

Pour tailler le réservoir de pression de façon appropriée, mettre la réduction du réservoir en correspondance avec la capacité de la pompe (au minimum). Pour un fonctionnement manuel omettre le réservoir de pression et le pressostat. Câbler le moteur directement à la boîte à fusible, via l'interrupteur on / off.

**AVERTISSEMENT**

**Installez une soupape de surpression sur toutes les installations. La pression de la pompe peut dépasser la pression maximale de travail du système et une soupape de surpression fournira un moyen sûr de soulager pression en excès du système. La surpression peut entraîner des blessures et des dommages matériels.**

**Pompe utilisée pour augmenter la pression entrante de ville (fonctionnement automatique).**

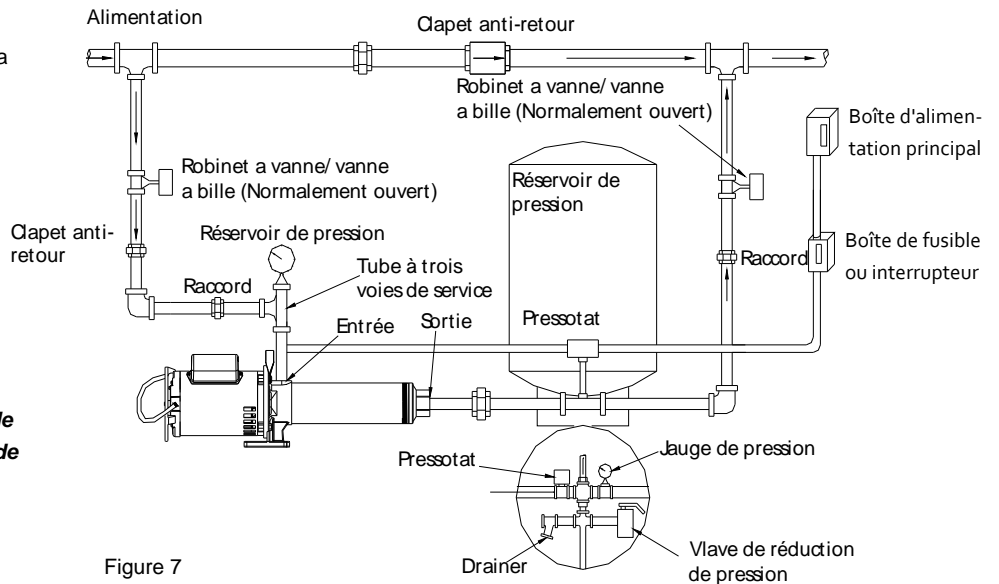


Figure 7

**IMPORTANT:** Un réservoir de pression d'air contenu et un pressostat sont nécessaires pour garder la pompe du cyclage rapide et empêcher le moteur de la surchauffe. Installer le réservoir et l'interrupteur sur le côté de maison du système.

Pour tailler le réservoir de pression de façon appropriée, mettre la réduction du réservoir en correspondance avec la capacité de la pompe (au minimum). Pour un fonctionnement manuel omettre le réservoir de pression et le pressostat. Câbler le moteur directement à la boîte à fusible, via l'interrupteur on / off.

**AVERTISSEMENT**

**Installez une soupape de surpression sur toutes les installations. La pression de la pompe peut dépasser la pression maximale de travail du système et une soupape de surpression fournira un moyen sûr de soulager pression en excès du système. La surpression peut entraîner des blessures et des dommages matériels.**

**La pompe utilisée pour augmenter la pression de l'eau dans les applications de pulvérisation de brume (opération d'automatisation)**

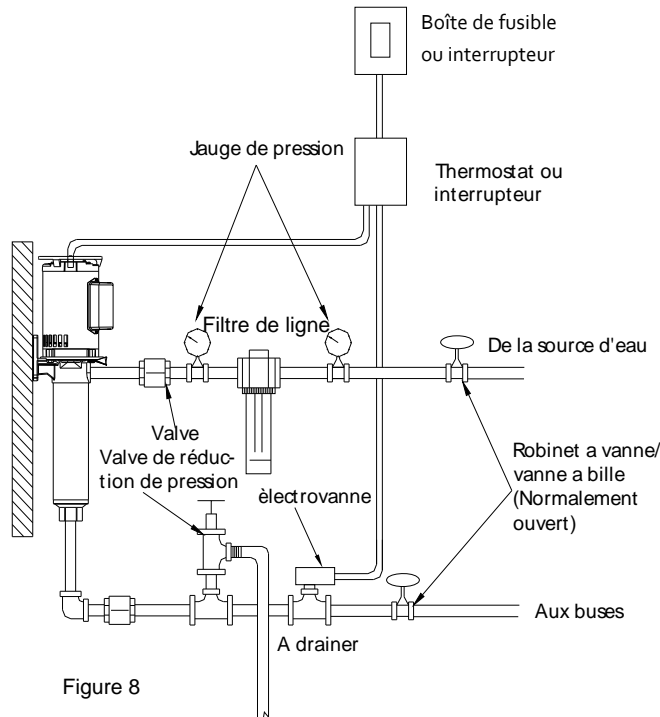


Figure 8

**NOTE:** Installer des électrovannes sur le côté de refoulement de la pompe. (en option)

**IMPORTANT:** Nettoyer tous les filtres et les crépines sur un horaire régulier.

FRANCAIS

# Dayton® Pompes de Surpression Multi-Etage

## Installation (Suite)

**AVERTISSEMENT** *Installez une soupape de surpression sur toutes les installations. La pression de la pompe peut dépasser la pression maximale de travail du système et une soupape de surpression fournira un moyen sûr de soulager pression en excès du système. La surpression peut entraîner des blessures et des dommages matériels.*

La pompe utilisée pour augmenter la pression entrante d'une bouche d'arrosage de mur (opération manuel).

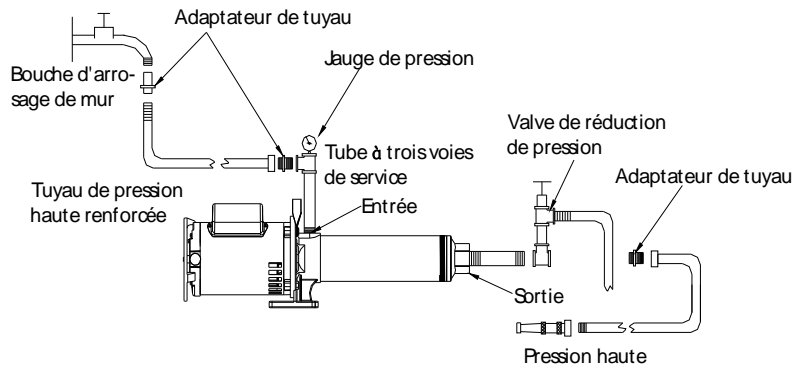


Figure 9

La pompe utilisée sur l'application de levage d'aspiration (aspiration maximale de 10 pieds)

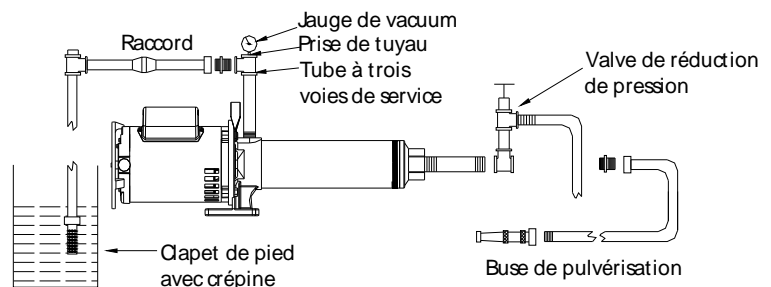


Figure 10

**ATTENTION** *Cet appareil n'est pas étanche et n'est pas destiné à être utilisé dans les douches, les saunas ou d'autres endroits potentiellement humides. Le moteur est conçu pour être utilisé dans un endroit propre et sec avec un accès à un approvisionnement adéquat d'air de refroidissement. La température ambiante autour du moteur ne doit pas dépasser 149°F (65°C). Pour les installations en plein air, le moteur doit être protégé par un couvercle qui ne bloque pas l'air à et autour de du moteur. Cet appareil n'est pas étanche et il n'est pas en mesure d'être immergé dans l'eau ou tout autre liquide.*

5. Si possible, brancher la pompe sur un circuit de branche séparé avec aucune autre application sur lui.

**IMPORTANT:** Assurez-vous que l'écran de la crépine ne soit pas obstruée par la saleté et les débris qui bloquent le débit d'eau et endommagent la pompe.

Si le schéma de câblage du moteur diffère du schéma ci-dessous, suivez le diagramme sur le moteur.

**ATTENTION** *Une bonne rotation de la roue de la pompe est critique sur les moteurs tri-phasés. Voir la rotation du moteur sous la section de l'Opération et la Figure 13.*

### CABLAGE

1. Installer, mettre une prise de terre, câbler et entretenir

cette pompe en accord avec votre code électrique local et tous les autres codes et règlements qui s'appliquent. Consulter votre inspecteur de bâtiment local pour plus d'informations sur le code local.

2. Mettre la pompe à la terre de façon permanente en utilisant un fil de taille et du type spécifié par les autorités locales ou le Code Electrique national des États-Unis.

**AVERTISSEMENT** *Ne pas mettre à la terre à une conduite d'approvisionnement de gaz.*

# Modèles: 5NXZ1A à 5NXZ9A, 5NYC0A à 5NYC9A, 5NYA0A à 5NYA9A

## Installation (Suite)

3. Connectez le fil de terre en premier. Reliez à la terre d'abord, puis auterminale de terre vert fourni sur le carcasse du moteur, identifié comme GED. La coonexion de mise à la terre doit être faite à ce terminal. Ne pas brancher le moteur sur le courant électrique jusqu'à ce que l'appareil soit en permanence mis à la terre, sinon le risque grave, voire mortel d'un choc électrique peut être provoqué.
4. Branchez l'autre extrémité du fil de terre à un panneau de services mis à la terre ou à une barre de mise à la terre de panneau de contrôle si elle est reliée à la terre d'alimentation électrique.

**IMPORTANT:** Vérifiez le Codes local/ ou le Code Electrique National des État-Unis pour les informations de mise à la terre.

**ATTENTION** Assurez-vous que l'alimentation d'électricité est conforme aux spécifications électriques du moteur fourni. Voir les Tableaux de Spécifications.

5. Procédure de câblage spécifique (voir la figure 11, 12).

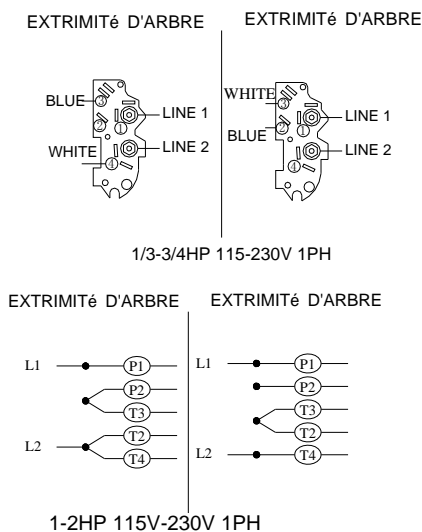


Figure 11

- Sélectionnez le voltage que vous allez utiliser, 115V ou 230V pour le monophasé, 230V ou 460V pour le triphasé.
- Les pompes monophasée et triphasée sont câblées en usine pour le fonctionnement de 230V au moteur
- Si le câblage du moteur doit être changé pour se conformer à vos besoins spécifiques du voltage, puis le moteur, pressostat ou d'autres contrôles devraient être recâblés à se conformer à l'un des schémas de câblage (115V ou 230V, monophasé, 230V ou 460V, triphasé). Modèles 5NYA5A, 5NYA8A et 5NYC8A sont monophasé, 230V seul et ne peut être câblé pour le service de 115V.
- Les schémas de câblage du moteur sont la figure 11, 12 et sont situés aussi sur l'étiquette du moteur de la pompe.

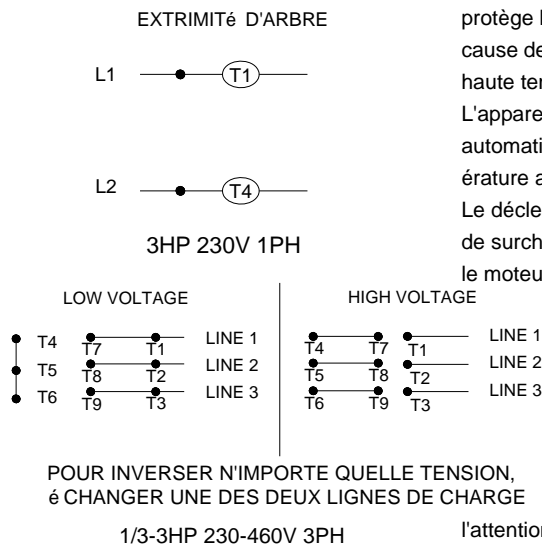


Figure 12

6. Retirer le couvercle d'accès en arrière du moteur.
7. Faire du changement du câblage et de remplacer le couvercle d'accès en arrière.

**AVERTISSEMENT** Remettez le couvercle d'accès en arrière avant de démarrer ou d'opérer la pump. Défaut de le faire peut entraîner des blessures.

**IMPORTANT:** Ne pas utiliser de rallonge ou de fils de jonction. Les joints doivent être réalisés dans une boîte de jonction approuvée. Si les informations ci-dessus ou les schémas de câblage suivants sont confus, consulter un électricien qualifié.

8. Toutes les unités ne sont pas fournies avec des cordes, pressostats, ou des analogues (contrôle périphériques). Le câblage et les contrôles doivent être achetés séparément et doivent être connectés selon les instructions.

## PROTECTION DU MOTEUR

Tous les moteurs monophasés sont construits dans la protection thermique de toutes les tensions. La surcharge protège le moteur contre l'épuisement à cause de la surcharges de faible tension, haute tension et d'autres causes. L'appareil est automatique et réinitialise automatiquement une fois que la température a chuté à un point de sécurité. Le déclenchement fréquent du dispositif de surcharge indique un problème dans le moteur ou les lignes de puissance, et

l'attention immédiate est nécessaire. Jamais examiner, faire le changement de câblage ou toucher le moteur avant débrancher le principal commutateur d'alimentation électrique.

**AVERTISSEMENT** Le dispositif thermique peut-être ouvrira le circuit électrique et le système peut encore être «en direct» ou sous tension avec le Pouvoir.

FRANCAIS

# Dayton® Pompes de Surpression Multi-Etage

## Installation (Suite)

Les moteurs triphasés n'ont pas de protection thermique incorporée. Il est recommandé qu'une magnétique de taille appropriée ou un manuel (tous les deux avec des réchauffeurs correctement dimensionnés) est utilisé avec tous les moteurs triphasés. Installez les démarreurs en suivant les instructions fournies par le fabricant du démarreur. Veuillez voir Rotation du Motor dans le Section Fonctionnement pour changer la rotation sur les moteurs triphasés. Tous les moteurs (monophasé et triphasé) doivent être raillés avec un commutateur correctement déconnecté à fusible pour fournir une protection. Consultez le local ou les codes nationaux d'électricité des États-Unis pour la protection appropriée sur la base du graphique des données de moteur (voir Tableau de Spécification et des tailles minime).

## Opération



**L'appareil doit être rempli de**

**liquide avant l'utilisation. Ne pas le faire fonctionner à sec, ou contre une décharge fermée. Ne pas pomper de l'eau sale ou des liquides abrasifs. Le non-respect causera la défaillance de la pompe et annulera la garantie.**

## VALVES

La valve d'admission d'aspiration doit être dans la position en pleine ouverture et la valve de décharge doit être partiellement ouverte, permettant une certaine pression à exercer contre la pompe lors du démarrage. Ouvrir la valve après le démarrage est terminé.

## AMORÇAGE

**NOTE:** Avant de démarrer la pompe, il est absolument nécessaire que la pompe et le tuyau d'aspiration sont complètement remplie d'eau.

## INSTALLATIONS DE SUPRESSION

L'amorçage est automatique lorsque la pompe est connectée à une source de pression telle qu'une bouche d'arrosage ou du réseau de ville (voir la figure 7, 8 et 9 à la page 7 et 8).

1. Ouvrir les valves ou le bec sur le côté d'aspiration et de décharge de la pompe.
2. Pour soulager l'air emprisonné, permettre l'approvisionnement d'eau d'une durée minimale de 30 secondes avant de démarrer la pompe.

**IMPORTANT:** Un flux suffisant de l'eau entrant dans la pompe est nécessaire de sorte que les rotors des pompes et le sceller de l'arbre ne courent pas d'être secs.

3. Si vous avez installé un manomètre de pression à l'entrée de la pompe, une lecture de 2 psi minimum doit se montrer chaque fois que la pompe est en service (voir les Figures 7, 8 et 9). Cette lecture assure qu'il ya un approvisionnement abondant en eau dans le carter d'entrée de la pompe.

## INSTALLATIONS DE LEVAGE

### D'ASPIRATION

Sur les applications de levage d'aspiration (voir la figure 10 à la page 8) amorcer l'appareil comme suivant:

1. Retirer le bouchon d'amorçage du service (non fourni avec la pompe) et remplir la pompe et le tuyau d'aspiration avec de l'eau
2. Secouer le moteur de la pompe en appliquant la puissance on et off à plusieurs reprises pour libérer l'air coincés à l'intérieur de la pompe.
3. Après le secouement de la pompe, remplir avec de l'eau et répéter la séquence d'amorçage à plusieurs fois pour être sûr que tout l'air soit sorti de la pompe et les tuyaux d'aspiration.
4. Démarrer la pompe et faire fonctionner en moins de deux (2) minutes. L'appareil devrait pomper de l'eau. Sinon, répéter la séquence ci-dessus.

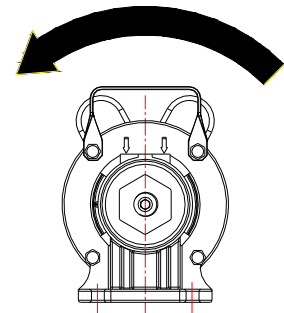
**NOTE:** À la première utilisation de la pompe, il peut être nécessaire de réamorcer l'appareil trois (3) ou quatre

(4) fois avant que tout l'air soit hors du tuyau d'aspiration.

5. Le vacuomètre installé dans le tuyau d'entrée ne devrait jamais lire plus de 10 pouces de vacuum. Sinon, la pompe peut tomber en panne (voir figure 10).

## ROTATION DU MOTEUR

1. Les modèles monophasés sont seulement d'une (1) rotation (dans le sens antihoraire face à l'extrémité de la pompe) et ne peuvent pas être inversés.
2. une bonne rotation de la roue de la pompe est essentielle pour les pompes triphasées. Le moteur de la pompe doit tourner vers le gauche (CW) face à l'extrémité de la pompe. Heurter momentanément (appliquer la puissance pour moins d'une seconde) le moteur pour vérifier la rotation appropriée. Pour changer la rotation sur les appareils triphasés, intervertir deux (2) conduites de lignes (de puissance) entrantes.



**Figure 13**

**NOTE:** Voir la flèche de rotation sur l'étiquette de rotation.

## PROCEDURE DE DEMARRAGE

Une fois les instructions de la procédure ont terminé, la pompe peut être démarrée.

1. Pendant les premières heures du fonctionnement, inspecter la pompe, la tuyauterie et tout matériel auxiliaire utilisé en connexion avec l'appareil.
2. Vérifier s'il ya des fuites, des vibrations excessives ou des bruits inhabituels.

# Modèles: 5NXZ1A à 5NXZ9A, 5NYC0A à 5NYC9A, 5NYA0A à 5NYA9A

## Maintien



*Couper  
l'alimentation et*

**dépressuriser le système avant d'entretenir la pompe ou de retirer tout composant.**

### ROUTINE

La pompe doit être vérifiée régulièrement pour un fonctionnement correct. Remplacer ou nettoyez tous les filtres et les crêpines de ligne sur une base régulière.

### VIDANGE

Cette pompe ne peut pas être complètement drainée en raison de la conception interne. La plupart de liquide peut être drainé par l'inclinaison de la décharge vers l'avant après avoir retiré le boîtier de décharge; ou, le liquide peut être drainé à travers l'orifice d'aspiration. Conserver dans un endroit chaud.

### NETTOYAGE

Si elle est utilisée pour pulvériser des insecticides, la pompe doit être soigneusement rincée avec de l'eau propre après l'utilisation

### LUBRICATION

Le moteur de la pompe a des roulements pré-lubrifiés. Aucune lubrification n'est nécessaire.

### ENTRETIEN DES APPAREILS

#### TRI-PHASES

Le frein-filet est utilisé sur les filets entre l'arbre de moteur et l'accouplement de la pompe d'arbres. Lors du remontage, réappliquer le frein filet.

#### DEMONTAGE DE LA POMPE

**NOTE:** Pour le démontage de la pompe, se référer aux illustrations des pièces de rechange illustrations (Voir Les figures 16 et 17 à la page 14&15).

1. Pour stabiliser la pompe pendant le démontage, placer un bloc du bois en dessous du canon de la pompe.
2. Fileter le tuyau à l'orifice d'entrée de la pompe. Cela agit comme une poignée.
3. Utilisation de la clé du tuyau, retirer la tête de refoulement en tournant vers la gauche (Dans le sens antihoraire).
4. Avec la clé à sangle, desserrer le canon (Réf.No.4), en tournant vers le

gauche (Dans le sens antihoraire). NE PAS utiliser la clé du tuyau sur le canon de la pompe.

5. En tenant la pile de roue en place, Positionner la pompe dans la position verticale, dressant l'appareil sur le couvercle d'extrémité du moteur.
6. Utiliser 1 / 4 de la tige du goujon de pour tenir l'étage vers le bas et en place sur l'arbre de la pompe. Retirer le canon de la pompe.

**NOTE:** Assurer la tige de 1/4 chevilles "est marqué pour montrer l'orientation de la cartouche / turbine pile (côté moteur par exemple et de fin de décharge). Installation inverse entraînera une diminution du débit de la pompe et la cartouche de dommages assemblage.

7. Faites glisser les étages de l'arbre de la pompe sur le 1 / 4 de la tige du goujon. laisser les étages sur la tige et soigneusement mettre de côté.

**NOTE:** Il y a des petites rondelles de calage 0.010 " situées à côté de l'accouplement de l'arbre de pompe. Conserver ces cales pour le remontage.

8. Grâce à l'ouverture latérale du carcas de montage (Réf.No.8), tenez l'arbre du moteur avec un tournevis. Retirez l'arbre et l'accouplement du moteur en utilisant 3 / 8 "de la clé sur l'arbre du joint en forme d'hexagone.

**NOTE:** Si l'arbre hexagonal est libre, laissant le couplage attaché au moteur, utiliser un pince-étau pour libérer l'accouplement.

#### REPLACEMENT DU JOINT MECANIQUE

1. Suivre les instructions sous "Démontage de la pompe (Réf.No.3).
2. Retirer l'assemblage du joint mécanique.
  - a. La partie mobile de l'assemblage du joint (anneau de carbone, Buna-N joint d'étanchéité et ressort se glisseront facilement à l'extrémité de l'arbre).
  - b. Taper le joint céramique et le joint d'étanchéité en caoutchouc de la cavité de l'anneau de montage (voir figure 14).

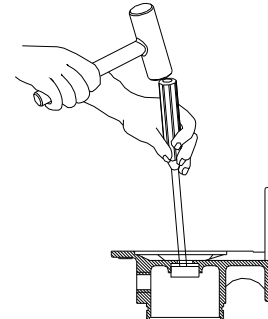


Figure 14



*Les faces rodées  
de précision du*

**joint mécanique sont facilement endommagées. Manipuler le joint de remplacement avec soin. Une courte vie de joint résulterait si les faces du joint (céramique et carbone) sont abîmées, rayées ou sales. Ne pas touchez les surfaces d'étanchéité. Les acides contenus dans les huiles qui sont sur la peau peuvent endommager les faces d'étanchéité. Utilisez des gants pour manipuler lesphoques.**

3. Nettoyer à fond la cavité du joint de l'anneau de montage et le moteur.
4. Mouiller le bord extérieur de la coupelle en caoutchouc sur le siège céramique avec la solution du liquide de savon. Utiliser avec parcimonie (une goutte seulement).
- NOTE:** La solution de liquide de savon-une goutte de liquide de savon couplée à une cuillerée d'eau.
5. Avec la lumière pour modérer la pression, pressez le joint en céramique avec demi-fermeté et demi-carrément dans la cavité du joint. La face polie du siège en céramique est en dessus. Si le joint ne se place pas correctement, supprimez, mettez la face d'étanchéité sur le banc.Re-nettoyez la cavité. La face d'étanchéité devrait maintenant correctement se placer.
6. Si le joint ne se situe pas correctement après le re-nettoyage de la cavité, placer une rondelle de carton sur la surface polie du joint et presser soigneusement en place avec un tuyau standard et propre 3 / 4" comme une presse (Voir Figure 15 à la page 8).

**IMPORTANT:** Ne pas gratter la face du joint.

# Dayton® Pompes de Surpression Multi-Etage

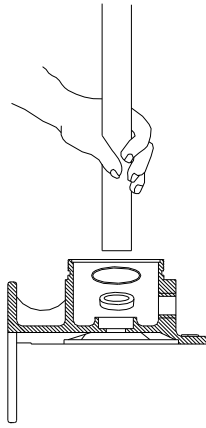


Figure 15

7. Jeter la rondelle de carton et vérifier la surface du joint pour s'assurer qu'elle est libre de la saleté, des particules étrangères, des rayures et de la graisse.
  8. Inspecter l'arbre pour s'assurer qu'il est libre des entailles et des égratignures.
  9. Appliquer la solution du liquide de savon avec parcimonie (Une goutte suffit) au diamètre intérieur du membre de rotation en caoutchouc
  10. Glisser le membre du joint rotatif (face en carbone vers le bas vers la face céramique) et le ressort sur l'arbre.
- IMPORTANT:** Ne pas entailler ou gratter la face en carbone du joint lors du manoeuvre.

## MOTOR REPLACEMENT

Le moteur peut être remplacé par n'importe quel moteur de la pompe à jet de norme NEMA 56J ( HP approprié pour chaque pompe) en se référant aux instructions suivantes.

1. Suivre les étapes décrites dans le Remplacement du joint rotatif et le Démontage de la pompe.
2. Retirer les vis qui relie le moteur à l'anneau de montage et tirer le moteur loin.
3. Remplacer le moteur avec le moteur de la pompe à jet de norme Nema 56J en le positionnant contre le carcasse de montage et en assemblant avec 4 vis de tête avec un couple de 25N.M (222lbs.ft) sur les unités.

**IMPORTANT:** Comme les dommages au joint d'arbre peut se produire dans le démontage, un nouveau joint sera nécessaire.

## REMONTAGE DE LA POMPE

Avant de remonter la pompe, examiner avec soin les pièces détachées de l'assemblage de la cartouche (étage), chercher les dommages, l'usure ou la déformation thermique. Porter une attention particulière à la direction d'espacement des composants, et l'emplacement des cales. Voir Figure 19 pour la bonne face et l'arrangement des pièces.

Si le dommage disponibles Pour aux Composants de l'étage intérêt évident, l'assemblage des Nations Unies de UO complet cartouche assemblage des Nations Unies de l'étage individuelle SONT Verser le remplacement (voir la Liste des parties de remplacement).

1. Remontage devrait suivre l'ordre inverse de la procédure de démontage avec une attention particulière accordée au remplacement du joint rotatif.
2. Vérifier le haut et le bas du joint torique pour les dommages. Il est recommandé que le nouveau joint torique être utilisé.
3. Ne pas utilisez le composé de joint ou le ruban PTFE sur les filetages barils. Les joints toriques empêcheront la pompe de fuir.
4. Après la pompe est remontée, serrez la tête de décharge avec un couple de 45N.M (400lbs.ft) sur les unités. Si le couple clé n'est pas disponible, serrez fermement mais il faut éviter la distorsion ou des dommages aux composants internes en plastique.
5. Après le remontage, mettre l'appareil sous tension pour un instant (15 à 30 secondes). La pompe et le moteur doivent tourner librement ou avec un frottement léger.

## Graphique de Dépannage

Symptôme	Cause Possible (s)	Action Corrective
Le moteur ne démarre pas ou tourne à pleine vitesse	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusible grillé ou disjoncteur ouvert</li> <li>2. L'alimentation d'électricité est en position OFF</li> <li>3. Voltage incorrect sur le moteur (vérifier le voltage lorsque le moteur est en marche)</li> <li>4. Câble mal fixé, cassé ou incorrect</li> <li>5. Moteur défectueux</li> <li>6. Les composants de la pompe hydraulique bouchés / usés ou endommagés</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer le fusible ou fermer le disjoncteur.</li> <li>2. Allumer la puissance</li> <li>3. Voltage bas               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. La tension doit être parmi <math>\pm 10\%</math> du voltage dumoteur nominal. Vérifier le voltage entrant, contacter la compagnie d'électricité</li> <li>b. Assurez-vous que le voltage du moteur correspond au voltage d'alimentation.</li> <li>c. Vérifier la taille du fil de l'interrupteur principal à la pompe.</li> </ol> </li> <li>4. Recâbler tout circuit incorrect.Serrer les mauvais raccords, remplacer les fils défectueux</li> <li>5. Remplacer le moteur</li> <li>6. Remplacer les pièces usées ou la pompe entière. Nettoyer les pièces si nécessaire.</li> </ol>
La pompe fonctionne, mais livre peu ou aucune eau	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Valve manuelle ou de solénoïde plongée dans le système limitant le débit.</li> <li>2. Filtre en ligne limitant le débit</li> <li>3. Voltage de ligne bas</li> <li>4. Canalisation sous-dimensionnée</li> <li>5. Fuite sur le côté d'admission du système</li> <li>6. Clapet de pied et / ou crépine inadéquat, défectueux ou bouché</li> <li>7. Les pièces usées ou défectueuses de la pompe ou la roue bouchée</li> <li>8. Hauteur d'aspiration trop grande</li> <li>9. La pompe n'est pas amorcée</li> <li>10.Le clapet de pied n'est pas complètement immergé dans</li> <li>11.Mauvais sens de rotation, moteur marche vers l'arrière</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. a. Vérifiez toutes les vannes à l'entrée de la pompe et aux côtés de décharge du système pour vous assurer qu'ils sont correctement ouvertes pour permettre un écoulement vers et depuis la pompe.               <ol style="list-style-type: none"> <li>b. Purger l'air emprisonné dans la pompe, qui empêche l'eau d'atteindre la pompe. (Normalement, en raison de vanne fermée dans la tuyauterie de décharge.</li> </ol> </li> <li>2. Vérifiez tous les filtres en ligne pour être sûr qu'ils ne sont pas bouchés ou restreints.</li> <li>3. Voir les mesures correctives pour le faible voltage de ligne (ci-dessus)</li> <li>4. Remplacer la tuyauterie sous-dimensionnée.</li> <li>5. Assurez-vous que les connexions soient serrées. Réparer les fuites si nécessaire</li> <li>6. Nettoyer, réparer ou remplacer si nécessaire</li> <li>7. Remplacer les pièces usées ou la pompe entière. Nettoyer les pièces si nécessaire</li> <li>8. Baisser / raccourcir le tuyau d'admission de la pompe</li> <li>9. Amorcer la pompe-S'assurer que le tuyau d'aspiration serré et la pompe et le tuyau sont remplis d'eau</li> <li>10. Plonger dans l'eau plus inférieure</li> <li>11. La rotation inverse du moteur peut se produire sur les appareils tri-phasés. Pour corriger, échanger tous deux têtes d'alimentation entrantes</li> </ol>
Le bruit reccessif au cours du fonctionnement de la pompe	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La pompe n'est pas fixée à une fondation solide</li> <li>2. La tuyauterie n'est pas supportée</li> <li>3. La conduite d'aspiration restreinte</li> <li>4. La cavitation (bruit comme des billes dans la pompe)</li> <li>5. roulements du moteur usés</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fixer correctement</li> <li>2. Faire des ajustements nécessaires</li> <li>3. Nettoyer ou corriger</li> <li>4. a. Ouvrir les vannes               <ol style="list-style-type: none"> <li>b. Augmenter la taille du tuyau d'admission</li> <li>c. Le fluide pompé est trop visqueux / trop épais. Réduisez la viscosité des fluides.</li> </ol> </li> <li>5. Remplacer les roulements ou le moteur</li> </ol>
La pompe fuit	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Joint mécanique usé (fuite sur l'arbre )</li> <li>2. Joint d'étanchéité usé ou déchiré</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer le joint d'arbre (rotatif) seal</li> <li>2. Remplacer les joints d'étanchéité</li> </ol>

*Pour Les Pièces de Réparation, appelez 1-800-323-0620*

*24 h sur 24 h – 365 jours une année*

*Veillez offrir les informations suivantes:*

- Numéro du modèle
- Numéro de série (s'il y en a)
- Description des pièces et numéro comme désigné dans la liste des pièces

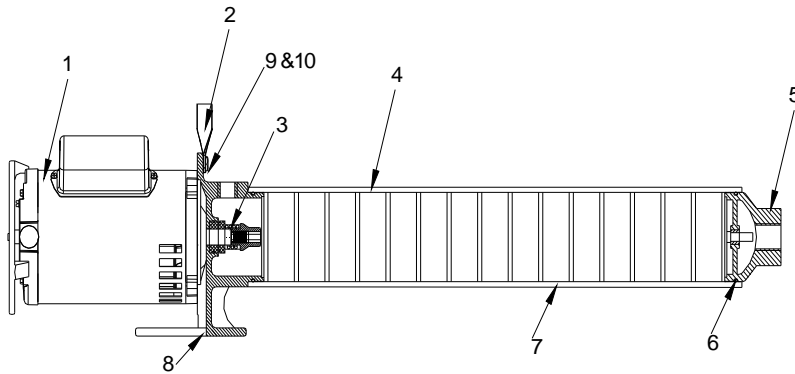


Figure 16 –Pièces de Réparation pour l'illustration – Pour les modèles de Booster de standard

### Liste des parties de Réparation

		No. de Partie pour les Modèles de Pompe					
		1/3HP 8 Etage	1/2HP 12 Etage	3/4HP 12 Etage	3/4HP 16 Etage	1HP 14 Etage	
		5NXZ1A	5NXZ2A	5NXZ3A, 5NXZ4A	5NXZ5A, 5NXZ6A	5NXZ7A, 5NXZ8A	
Réf. No.	Description						Qté.
1	Moteur 1PH 3PH	PPTNXZ11GG	PPTNXZ21GG	PPTNXZ31GG PPTNXZ41GG	PPTNXZ31GG PPTNXZ41GG	PPTNXZ71GG PPTNXZ81GG	1
2	Poignée	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	1
3	Joint	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	1
4	Canon	PPTNXZ13G	PPTNXZ23G	PPTNXZ23G	PPTNXZ53G	PPTNXZ73G	1
5	Tête de décharge	PPTNXZ03G	PPTNXZ03G	PPTNXZ03G	PPTNXZ03G	PPTNXZ03G	1
6	Joint torique	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	2
7*	Assemblage de la cartouche	5NYD0A	5NYD1A	5NYD2A	5NYD3A	5NYD4A	1
8	Carcasse de montage	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	1
9	Rondelle	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	4
10	Vis	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	4

(\*) L'Assemblage de la cartouche comprend l'arbre et l'attelage, les composants d'étape, le joint torique et le roulement de l'arbre.

FRANÇAIS

*Pour Les Pièces de Réparation, appelez 1-800-323-0620*

*24 h sur 24 h – 365 jours une année*

Veillez offrir les informations suivantes:

- Numéro du modèle
- Numéro de série (s'il y en a)
- Description des pièces et numéro comme désigné dans la liste des pièces

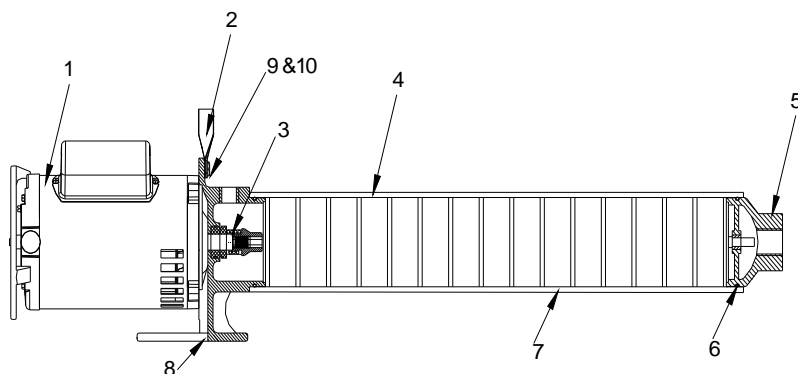


Figure 17 —Pièces de Réparation pour l'illustration – Pour les modèles de Booster de standard

**Liste des parties de Réparation**

		No. de Partie pour les Modèles de Pompe					
Réf.		1 1/2HP 16 Etage	2HP 6 Etage	2HP 11 Etage	3HP 8 Etage	3HP 14 Etage	
No.	Description	5NXZ9A, 5NYA0A	5NYA1A, 5NYA2A	5NYA3A, 5NYA4A	5NYA5A, 5NYA6A	5NYA8A, 5NYA7A	Qté.
1	Moteur 1PH	PPTNXZ91GG	PPTNYA11GG	PPTNYA11GG	PPTNYA51GG	PPTNYA51GG	
	3PH	PPTNYA01GG	PPTNYA21GG	PPTNYA21GG	PPTNYA61GG	PPTNYA61GG	1
2	Poignée	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	1
3	Joint	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	5NYE9A	1
4	Canon	PPTNYA03G	PPTNYA13G	PPTNYA33G	PPTNYA53G	PPTNYA73G	1
5	Tête de décharge	PPTNXZ03G	PPTNXZ07G	PPTNXZ07G	PPTNXZ07G	PPTNXZ07G	1
6	Joint torique	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	5NYE6A	2
7*	Assemblage de la cartouche	5NYD5A	5NYD6A	5NYD7A	5NYD8A	5NYD9A	1
8	Carcasse de montage	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	PPTNXZ02G	1
9	Rondelle	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	4
10	Vis	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	4

(\*) L'Assemblage de la cartouche comprend l'arbre et l'attelage, les composants d'étape, le joint torique et le roulement de l'arbre.

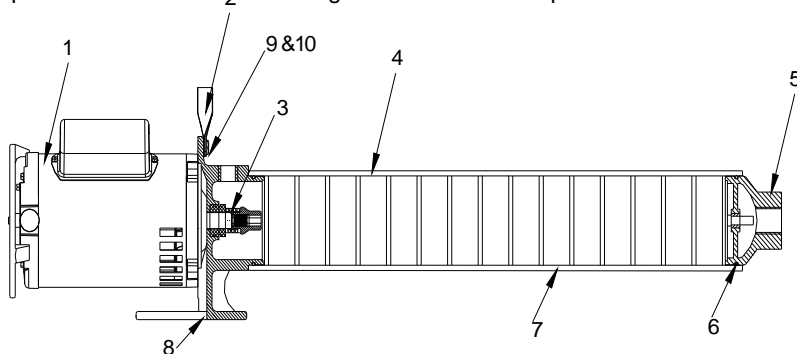
FRANÇAIS

*Pour Les Pièces de Réparation, appelez 1-800-323-0620*

*24 h sur 24 h – 365 jours une année*

*Veillez offrir les informations suivantes:*

- Numéro du modèle
- Numéro de série (s'il y en a)
- Description des pièces et numéro comme désigné dans la liste des pièces



**Figure 18** —Pièces de Réparation pour l'illustration – Pour les modèles de booster en acier inoxydable

**Liste des parties de Réparation**

Réf. No.	Description	No. de Partie pour les Modèles de Pompe							Qté.
		1/2HP	12	3/4HP	1HP	1 1/2HP	2HP	3HP	
		Etage	12 Etage	14 Etage	16 Etage	11 Etage	14 Etage		
		5NYA9A	5NYC0A, 5NYC1A	5NYC2A, 5NYC3A	5NYC4A, 5NYC5A	5NYC6A, 5NYC7A	5NYC8A, 5NYC9A		
1	Moteur 1PH 3PH	PPTNXZ21GG	PPTNXZ31GG	PPTNXZ71GG	PPTNXZ91GG	PPTNYA11GG	PPTNYA51GG	1	
2	Poignée	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	PPTNXZ01G	1	
3	Joint	5NYF0A	5NYF0A	5NYF0A	5NYF0A	5NYF0A	5NYF0A	1	
4	Canon	PPTNXZ23G	PPTNXZ23G	PPTNXZ73G	PPTNYA03G	PPTNYA33G	PPTNYA73G	1	
5	Tête de décharge	PPTNYA93G	PPTNYA93G	PPTNYA93G	PPTNYA93G	PPTNYC65G	PPTNYC65G	1	
6	Joint torique	5NYE7A	5NYE7A	5NYE7A	5NYE7A	5NYE7A	5NYE7A	2	
7*	Assemblage de la cartouche	5NYE0A	5NYE1A	5NYE2A	5NYE3A	5NYE4A	5NYE5A	1	
8	Carcasse de montage	PPTNYA92G	PPTNYA92G	PPTNYA92G	PPTNYA92G	PPTNYA92G	PPTNYA92G	1	
9	Rondelle	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	PPTNXZ04G	4	
10	Vis	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	PPTNXZ05G	4	

(\*) L'Assemblage de la cartouche comprend l'arbre et l'attelage, les composants d'étape, le joint torique et le roulement de l'arbre.

FRANÇAIS

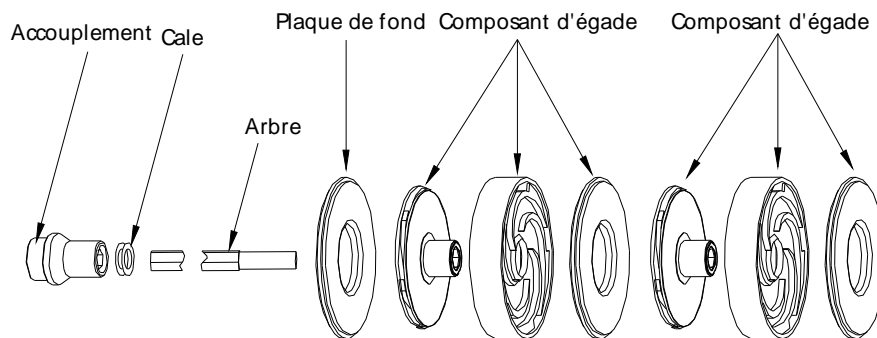
*Pour Les Pièces de Réparation, appelez 1-800-323-0620*

*24 h sur 24 h – 365 jours une année*

*Veillez offrir les informations suivantes:*

- Numéro du modèle
- Numéro de série (s'il y en a)
- Description des pièces et numéro comme désigné dans la liste des pièces

*Liste des parties de Réparation*



**Figure 19** – Assemblage de la cartouche

**NOTE:** L'illustration montre seulement deux étages. Pour la quantité requise du composant d'étagage, veuillez voir le numéro de l'étage.

F  
R  
A  
N  
Ç  
A  
I  
S

# Dayton® Pompes de Surpression Multi-Etage

## **GARANTIE LIMITEE**

DAYTON GARANTIE LIMITEE POUR UNE ANNEE. DAYTON POMPES DE SURPRESSION MULTI-ETAGE, MODELES COUVERTS DANS CE MANUEL, SONT GARANTIS PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) A L'UTILISATEUR INITIAL CONTRE LES DEFAUTS DE LA FABRICATION OU DE LA MATIERE SOUS L'UTILISATION NORMALE POUR UNE ANNEE DE GARANTIE APRES LE JOUR D'ACHAT. TOUTE PIECE QUI EST CONSIDEREE COMME DEFECTUEUSE DANS LA MATIERE OU LA FABRICATION ET RETOURNEE A UN CENTRE DE SERVICE AUTORISE, COMME DAYTON DESIGNE, FRAIS DE PORT PAYE, SERA, COMME LE RECOURS EXCLUSIF, REPARE OU REMPLACE AU CHOIX DE DAYTON. POUR LA PROCEDURE DE RECLAMATION DE LA GARANTIE LIMITEE, VOIR "DISPOSITION PROMPTE" CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITEE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS SPECIFIQUES QUI VARIENT SELON LES JURISDICTIONS.

**LIMITATION DE LA RESPONSABILITE.** DANS LA MESURE PERMISE PAR LES LOIS APPLICABLES, LA RESPONSABILITE DE DAYTON POUR LES DOMMAGES DIRECTS ET ACCIDENTELS EST EXPRESSEMENT EXCLUE. LA RESPONSABILITE DE DAYTON DANS TOUS LES CAS EST LIMITEE ET NE PEUT PAS DEPASSER LE PRIX D'ACHAT PAYE.

**EXCLUSION DE GARANTIE.** UN EFFORT ASSIDU A ETE FAIT POUR FOURNIR PRECISEMENT LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SUR LES PRODUITS DANS CETTE BROCHURE; TOUTEFOIS, CES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LE SEUL BUT DE L'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIME OU N'IMPLIQUE PAS UNE GARANTIE QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU S'ADAPTENT A UN USAGE PARTICULIER, OU QUE LES PRODUITS SERONT NECESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF CE QUE FOURNI CI-APRES, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, EXPRESSEE OU IMPLIQUEE, AUTRE QUE CELLE ENONCEE A LA GARANTIE LIMITEE CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISEE PAR DAYTON.

**Conseils et recommandations techniques, Désistement.** Nonobstant toute pratique ou transaction ou les usages commerciaux, la vente ne comprend pas la fourniture des conseils techniques, assistances techniques ou de la conception du système. Dayton n'assume aucune obligation ou responsabilité en raison de toutes les recommandations, des avis ou des conseils non autorisés quant au choix, à l'installation ou l'utilisation des produits.

**Adaptabilité du Produit.** De nombreuses juridictions ont des codes et règlements régissant les ventes, la construction, l'installation et / ou l'utilisation de produits pour certains usages, qui peuvent différencier de ceux des régions voisines. Bien que des tentatives soient faites pour assurer la conformité des produits de Dayton à ces codes, Dayton ne peut pas garantir la conformité, et ne peut pas être responsable de la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'utilisation d'un produit, Examinez les applications de produits, et tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et assurez-vous que le produit, l'installation et l'utilisation soient en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits de consommation; e.g., (a) Certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs, donc la limitation ou l'exclusion susmentionnée ne s'applique pas à vous; (b) aussi, certaines juridictions ne permettent pas la limitation sur la durée d'une garantie implicite, En conséquence, la limitation ci-dessus ne s'applique peut-être pas à vous; et (c) par la lois, durant la période de cette garantie limitée, toutes les garanties implicites de commercialisation implicite ou toute adéquation à un usage particulier applicable aux produits de consommation achetés par les consommateurs, ne peuvent être exclues ni déniées.

**Disposition Prompte.** Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement à l'égard de tout produit qui s'avère défectueux sous garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux sous garantie limitée, d'abord écrire ou appeler le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Le revendeur donnera des directives supplémentaires. S'il est impossible de résoudre de manière satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, donnant le nom, l'adresse, la date et le numéro de la facture du revendeur, et décrivant la nature du défaut. Titre et risque de perte passent à l'acheteur à la livraison au transporteur commun. Si le produit a été endommagé pendant le transport, faites une réclamation auprès du transporteur.

**Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 USA.**

